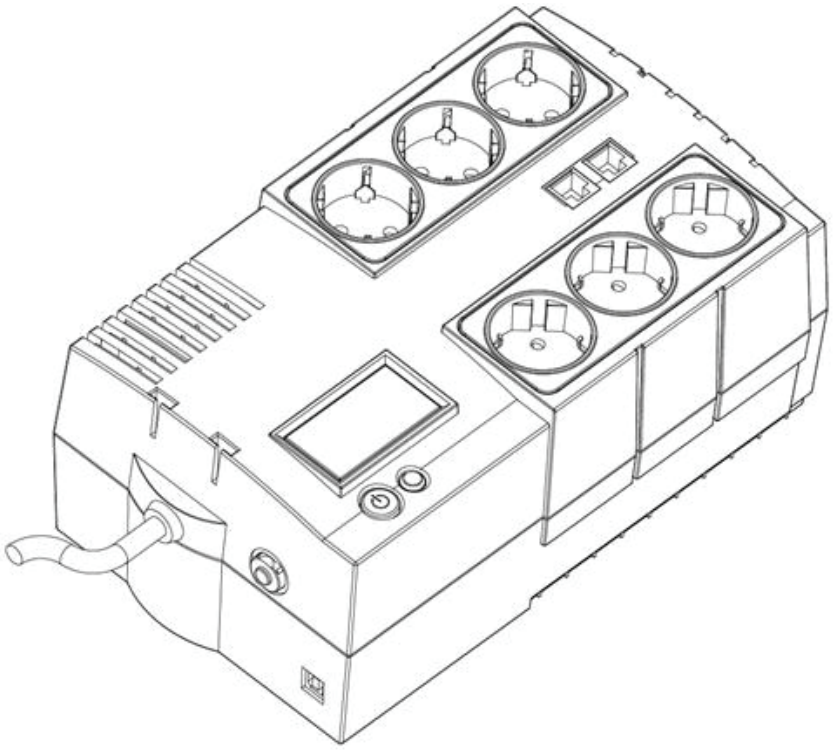
CyberPower®

Reliability. Quality. Value.



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
User's Manual

K01-0000135-00

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries. Please read and follow all instructions carefully during installation and operation of the unit. Read this manual thoroughly before attempting to unpack, install, or operate.

CAUTION! The UPS must be connected to a grounded AC power outlet with fuse or circuit breaker protection. **DO NOT** plug the UPS into an outlet that is not grounded. If you need to de-energize this equipment, turn off and unplug the UPS.

CAUTION! DO NOT USE FOR MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT! CyberPower Systems does not sell products for life support or medical applications. **DO NOT** use in any circumstance that would affect the operation or safety of any life support equipment, with any medical applications, or patient care.

CAUTION! The battery can energize hazardous live parts inside even when the AC input power is disconnected.

CAUTION! To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants. (Please see specifications for acceptable temperature and humidity range).

CAUTION! To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover, except to service the battery. There are no user serviceable parts inside, except for the battery.

CAUTION! To avoid electrical shock, turn off the unit and unplug it from the AC power source before servicing the battery or installing a computer component.

CAUTION! DO NOT USE WITH OR NEAR AQUARIUMS! To reduce the risk of fire, do not use with or near aquariums. Condensation from the aquarium can come in contact with metal electrical contacts and cause the machine to short out.

INSTALLING YOUR UPS SYSTEM

UNPACKING

The box should contain the following:

(1) UPS Unit x 1; (2) Telephone Cable x 1; (3) USB Cable x 1; (4) User Manual x 1; (5) Management software Disk x 1; (6) Cable Collector x 1

OVERVIEW

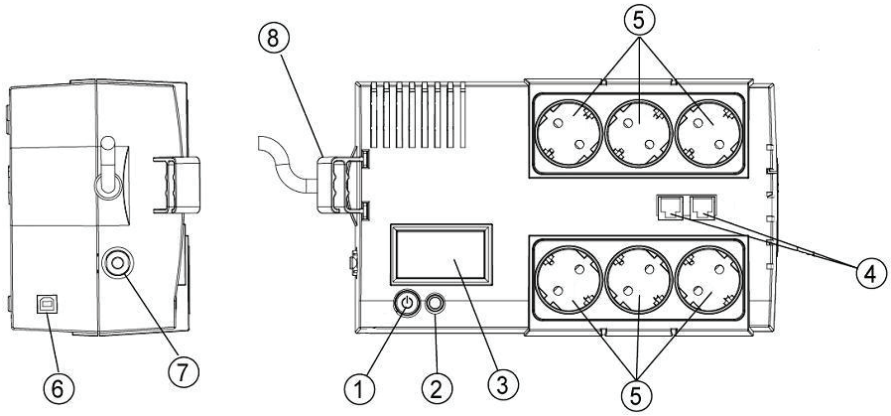
The BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE features 405 Joules of surge protection, and provides battery backup during power outages. The BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE ensures consistent power to your computer system and its included software will automatically save your open files and shut down your computer system during a utility power loss.

HOW TO DETERMINE THE POWER REQUIREMENTS OF YOUR EQUIPMENT

1. Make sure that the total Volt-Amp (VA) requirements of your computer, monitor, and peripheral equipment does not exceed 450VA/ 650VA/850VA.
2. Ensure that the equipment plugged into the battery power-supplied/surge outlets does not exceed the UPS unit's rated capacity (450VA/270W for BS450ELCD-DE, 650VA/390W for BS650ELCD-DE, 850VA/510W for BS850ELCD-DE). If the rated unit capacities are exceeded, an overload condition may occur and cause the UPS unit to shut down or the circuit breaker to trip.

BASIC OPERATION

DESCRIPTION



① **Power On/Off Switch**
Press the power switch to turn the UPS ON or OFF.

② **LCD Function Selected Switch**
Press the LCD function selected switch to know the UPS status.

③ **LCD Display**
The LCD will display the UPS status including input voltage, output voltage, runtime, percentage of load and battery, etc.

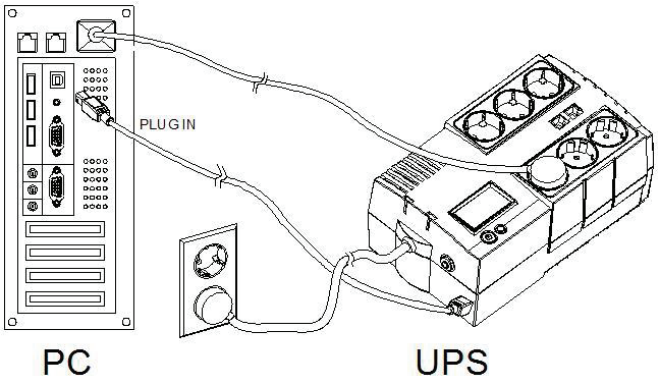
④ **Communication Protection Ports RJ11/RJ45**
Communication protection ports will protect any standard modem, fax, telephone line, or network cable from surge and spikes.

⑤ **AC outlet**
The UPS provides 3 outlets for connected equipment to insure temporary uninterrupted operation during a power failure and against surges and spikes and another 3 outlets against surges and spikes only.

⑥ **USB Port to PC**
This port allows connection and communication from the USB port on the computer to the UPS unit. The UPS communicates its status to the **PowerPanel® Personal Edition** software.

⑦ **Input Circuit Breaker**
The Circuit Breaker provides overload protection.

⑧ **Cable Collector**
Collect the cables connected from the AC outlets in the cable collector.



HARDWARE INSTALLATION GUIDE

1. Your new UPS may be used immediately upon receipt. However, recharging the battery for at least 8 hours is recommended to ensure that the battery's maximum charge capacity is achieved. Charge loss may occur during shipping and storage. To recharge the battery, simply leave the unit plugged into an AC outlet. The unit will charge in both the on and off position.
2. If you will use the software, connect the USB cable to the USB port on the UPS.
3. With the UPS unit off and unplugged, connect the computer, monitor, and any externally powered data storage device (Zip drive, Jazz drive, Tape drive, etc. into the battery power supplied outlets. **DO NOT** plug a laser printer, copier, space heater, vacuum, paper shredder or other large electrical device into the battery power supplied outlets. The power demands of these devices will overload and possibly damage the unit.
4. To protect a fax, telephone, modem line or network cable, connect a telephone cable or network cable from the wall jack outlet to the IN jack of the UPS. Then connect a telephone cable or network cable from the OUT jack on the UPS to the modem, computer, telephone, fax machine, or network device.
5. Plug the UPS into a 2 pole, 3 wire grounded receptacle (wall outlet). Make sure the wall branch outlet is protected by a fuse or circuit breaker and does not service equipment with large electrical demands (e.g. air conditioner, refrigerator, copier, etc. Avoid using extension cords. If used, the extension cord must be grounded and rated for 15 amps.
6. Depress the power switch to turn the unit on. The power on indicator light will illuminate and the unit will "beep".
7. If an overload is detected, an audible alarm will sound and the unit will emit one long beep. To correct this, turn the UPS off and unplug at least one piece of equipment from the battery power supplied outlets. Wait 10 seconds. Make sure the circuit breaker is depressed and then turn the UPS on.
8. Your UPS is equipped with an auto-charge feature. When the UPS is plugged into an AC outlet, the battery will automatically recharge.
9. To maintain optimal battery charge, leave the UPS plugged into an AC outlet at all times.
10. To store your UPS for an extended period, cover it and store with the battery fully charged. Recharge the battery every three months to ensure battery life.

CYBERPOWER GREENPOWER UPS™ TECHNOLOGY

CyberPower's Green Commitment

CyberPower is dedicated to the development of green products, and has adopted Green practices throughout its business, including: membership in Climate Savers Computing Initiative (CSCI), accordance with the Restriction on Hazardous Substances (RoHS), Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) protocols, as well as ISO 14001 and IECQ QC080000. CyberPower pledges to provide the advanced energy solution for the environment and become a leading eco-friendly organization in the UPS industry.

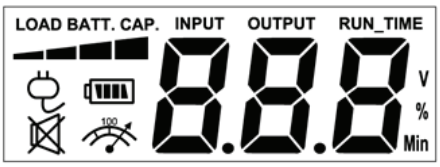
Reduce Energy Cost with GreenPower UPS™ Technology

CyberPower's goal is not only to provide eco-friendly products but also to bring the best value for consumers. The advanced energy-saving design improves the operating efficiency and eliminates waste energy consumption**.** As a result, consumers will enjoy significant energy cost savings with the

adoption of **GreenPower UPS™** technology.

DEFINITIONS FOR ILLUMINATED LCD INDICATORS

LCD INDICATION



Line mode

Select SW Press	UPS Status Display				Capacity Display		Digital Value Display				
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load	% of Batt.
Initial	V	X	--	X	V	X		V			
1st	V	X	--	X	V	X			V		
2nd	V	X	--	X	V	X				V	
3rd	V	X	--	X	X	V					V
4th	V	X	--	X	V	X	V				
5th(Return)	V	X	--	X	V	X		V			
Press >3sec (Sound Disable)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Press >3sec again (Sound Enable)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Overload)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Illuminated, "X" : Not Illuminated, "--" : Either

Battery mode

Select SW Press	UPS Status Display				Capacity Display		Digital Value Display				
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load	% of Batt.
Initial	X	V	--	X	X	V		V			
1st	X	V	--	X	X	V			V		
2nd	X	V	--	X	V	X				V	
3rd	X	V	--	X	X	V					V
4th	X	V	--	X	X	V	V				
5th(Return)	X	V	--	X	X	V		V			
Press >3sec (Sound Disable)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Press >3sec again (Sound Enable)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Overload)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Illuminated, "X" : Not Illuminated, "--" : Either

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Capacity (VA)	450VA	650VA	850VA
Capacity (Watts)	270W	390W	510W
Input			
Input Voltage Range	192-263Vac		
Frequency Range	47~63Hz (Auto Sensing)		
Output			
On Battery Output Voltage	Simulated Sine Wave at 230Vac +/-5%		
On Battery Output Frequency	50/60Hz +/-1%		
Transfer Time	4ms Typical		
Overload Protection	On Utility: Circuit Breaker and Internal Current Limiting On Battery: Internal Current Limiting		
Surge Protection			
Lightning / Surge Protection	Yes		
Network/ Phone/ Fax/ Modem Protection	RJ11/RJ45 (One In/ One Out)		
Operating Temperature	0°C to 40°C		
Operating Relative Humidity	0 to 90% non-condensing		
Physical			
Total # of UPS outlets	6 (3 for battery backup and surge, 3 for surge)		
Maximum Dimensions(LxWxH)	271 x 160.7 x 113.6mm		
Weight (kg)	3.1	3.8	4.3
Battery			
Sealed Maintenance Free Lead Acid Battery	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Typical Recharge Time	8 hours		
User Replaceable	Yes		
Status Indicators			
Indicators	LCD		
Audible Alarms	On Battery, Low Battery, Overload		
Communication			
PowerPanel® Personal Edition Software	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Management			
Auto-Charger	Yes		
Auto-Restart	Yes		
USB interface	Yes		

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Full-time surge protection outlets stop providing power to equipment. Circuit breaker button is projecting from the side of the unit.	Circuit breaker has tripped due to an overload.	Turn the UPS off and unplug at least one piece of equipment. Wait 10 seconds, reset the circuit breaker by depressing the button, and then turn the UPS on.
The UPS does not perform expected runtime.	Battery not fully charged.	Recharge the battery by leaving the UPS plugged in.
	Battery is slightly worn out.	Contact CyberPower Systems about replacement batteries at service@cyberpower-eu.com
The UPS will not turn on.	The on/off switch is designed to prevent damage by rapidly turning it off and on.	Turn the UPS off. Wait 10 seconds and then turn the UPS on.
	The battery is worn out.	Contact CyberPower Systems about replacement batteries at service@cyberpower-eu.com
	Mechanical problem.	Contact CyberPower Systems at service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Personal Edition is inactive.	The USB cable is not connected.	Connect the USB cable to the UPS unit and an open serial port on the back of the computer. You must use the cable that came with the unit.
	The unit is not providing battery power.	Shutdown your computer and turn the UPS off. Wait 10 seconds and turn the UPS back on. This should reset the unit.

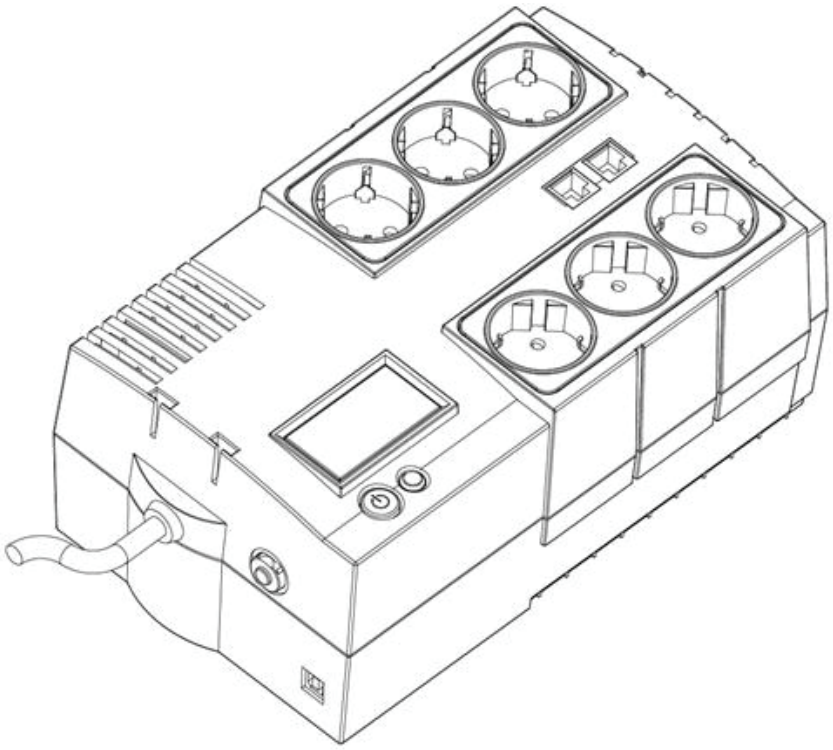
Additional troubleshooting information can be found at eu.cyberpowersystems.com

For more information, visit eu.cyberpowersystems.com or contact

CyberPower Systems B.V.
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands
Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

Entire contents copyright ©2009 CyberPower Systems B.V., All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. PowerPanel® and PowerPanel® Plus are trademarks of CyberPower Systems (USA) Inc.

DE



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

In dieser Anleitung finden Sie wichtige Hinweise, den Sie bei der Installation und Wartung der USV und der Batterien befolgen sollten! Bitte lesen und folgen Sie allen Anweisungen sorgfältig während der Installation und des Betriebes der USV. Lesen Sie sie vollständig durch, bevor Sie das System auspacken, installieren und in Betrieb nehmen.

ACHTUNG! Diese USV muss an einen geerdeten Stromkreis angeschlossen werden, der mit einer Sicherung oder Stromkreisunterbrecher abgesichert ist. Schließen Sie keinesfalls die USV an einen Stromkreis an, der nicht geerdet ist. Wenn Sie dieses System entladen müssen, trennen Sie die USV vom Stromkreis und schalten Sie sie aus.

ACHTUNG! NUTZEN SIE DIESE USV KEINESFALLS FÜR MEDIZINISCHE ODER LEBENSERHALTENDE GERÄTE! CyberPower verkauft keine Geräte für medizinische oder lebenserhaltende Anwendungen. Nutzen Sie diese USVs unter keinen Umständen bei Geräten, die in irgendeiner Form lebenserhaltende oder medizinische Systeme oder Patientenpflege unterstützen.

ACHTUNG! Die Batterien in der USV versorgen im Innern der USV Teile mit gefährlicher Spannung, auch wenn das Geräte nicht an einen Stromkreis angeschlossen ist.

ACHTUNG! Um Feuer und Stromschläge zu vermeiden, installieren Sie die USV in geregelten Innenräumen ohne Kontakt zu leitenden Geräten oder Oberflächen. (Bitte beachten Sie die Hinweise für die Vorgaben für Temperatur- und Luftfeuchte).

ACHTUNG! Um das Risiko für elektrische Schläge zu verringern, öffnen Sie keinesfalls die USV. Bis auf die Batterie befinden sich keine zu wartenden Teile in der USV. Öffnen Sie nur die Abdeckung allein um die Batterie zu warten.

ACHTUNG! Um elektrische Schläge zu vermeiden, schalten Sie die USV ab und trennen Sie sie vom Stromkreis bevor Sie die Batterie warten oder Geräte anschließen.

ACHTUNG! NICHT IN DER NÄHE VON AQUARIEN AUFSTELLEN! Um die Gefahr von Feuer zu vermeiden stellen Sie die USV nicht in der Nähe von Aquarien auf. Kondensierendes Wasser könnte mit metallischen oder elektrischen Teilen zusammenkommen und einen Kurzschluss verursachen.

ACHTUNG! NICHT FÜR LASERDRUCKER GEEIGNET! Der Strombedarf von Laserdruckern ist zu groß für eine USV.

INSTALLION IHRER USV

AUSPACKEN

Der Karton sollte folgende Teile beinhalten:

(1) eine USV; (2) ein Telefon-Anschlusskabel ; (3) ein USB-Kabel; (4) eine Gebrauchanleitung; (5) eine Betriebssoftware Diskette; (6) eine Kabelführung

ÜBERBLICK

Die BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE bietet einen Überspannungsschutz von 405 Joule und schaltet bei Stromausfall auf batterie-gepufferte Stromversorgung um. Die BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE liefert konstanten Strom für Ihren Computer und die mitgelieferte Software fährt Ihren Computer im Falle eine Stromausfalles geregelt herunter.

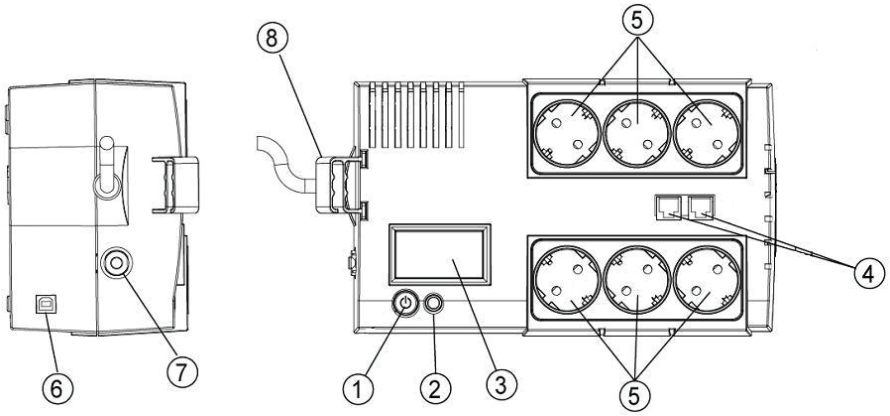
WIE SIE DEN STROMBEDARF IHRER GERÄTE ERMITTELN

1.Stellen Sie sicher, dass der gesamte Volt-Amp (VA) Bedarf Ihres Computers, Monitors und Peripheriegeräte 450VA/ 650VA/850VA nicht übersteigen.

2.Stellen Sie sicher, dass die an die USV angeschlossenen Geräte insgesamt nicht die angegeben Kapazität Ihrer USV übersteigt. (450VA/270W for BS450ELCD-DE, 650VA/390W for BS650ELCD-DE, 850VA/510W for BS850ELCD-DE). Sollte die angegebene Kapatzität überschritten werden, schaltet die USV wegen Überlast automatisch ab und der Stromkeisunterbrecher spricht an.

GRUNDFUNKTIONEN

Beschreibung



① **Ein-/Ausschalter**
Betätigen Sie diesen Schalter, um das System ein- oder auszuschalten.

② **LCD-Anzeige Umschalt-/und Auswahl-Taster**
Drücken Sie diesen Schaltknopf, um zwischen den angezeigten Leistungsanzeigen zu wechseln.

③ **LCD-Anzeige**
Das LCD zeigt die Betriebszustände der USV an, wie z.B. Eingangspannung, Ausgangsspannung, Laufzeit, Ladezustand der Batterie in % ...etc.

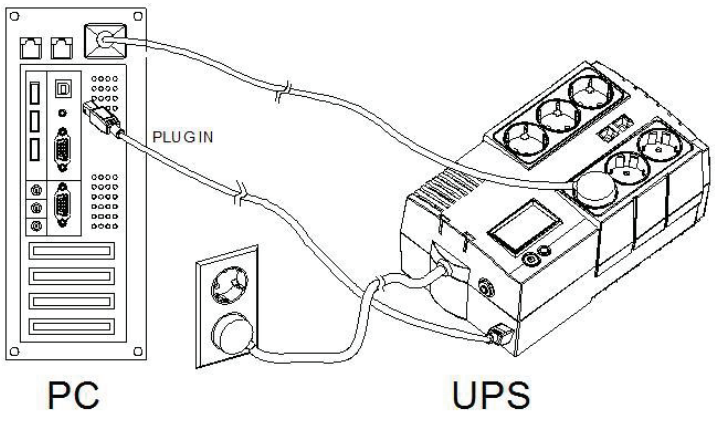
④ **Datenleitungs-Schutz**
Das System verfügt über zwei Anschlüsse zum Schutz von Kommunikations-Leitungen, wie Modem, Telefon, Telefax, Breitband- oder Ethernet-Netzwerk.

⑤ **Ausgänge**
Drei der gegebenen Schuko-Steckdosen der USV schützen Ihre angeschlossenen Systeme vor Überspannung und überbrücken mit Hilfe der Batterien einen vorübergehenden Stromausfall. Die drei anderen Schuko-Steckdosen schützen ausschliesslich vor Überspannung.

⑥ **USB Anschluss**
Mit diesem Anschluss werden USV und PC via USB verbunden. . Die PowerPanel® Personal Edition Software visualisiert den Status der USV auf dem PC.

⑦ **Stromkreisunterbrecher**
Der eingebaute Stromkreisunterbrecher ist der optimale Überlastungsschutz.

⑧ **Kableführung**
eine Hilfe, umd die Kabel der angeschlossenen Geräte zu ordnen.



INSTALLIEREN DER USV

1. Sie können Ihre neue USV gleich nach dem Erhalt nutzen. Zuvor empfehlen wir Ihnen jedoch, die Batterien für mindestens acht Stunden aufzuladen, um sicher zu stellen, dass die Batterie ihre maximale Kapazität erreicht hat. Während des Transportes oder der Lagerung kann es zu teilweiser Entladung gekommen sein. Um die Batterien aufzuladen, schließen Sie die USV einfach an Ihr Stromnetz an. Das Aufladen der Batterien erfolgt auch, wenn das Gerät abgeschaltet ist.
2. Wenn Sie die mitgelieferte Software nutzen, verbinden Sie USV und PC mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
3. Schließen Sie alle externen Geräte, wie Computer, Monitor oder externe Datenspeichergeräte, wie z.B. ein Zip-Laufwerk, an die Batterie-gepufferten Steckdosen der USV an, wenn diese Ausgeschalten und selbst nicht angeschlossen ist. Schließen Sie KEINESFALLS Laser-Drucker, Kopierer, Heizlüfter, Staubsauber, Aktenvernichter oder große Stromverbraucher an die USV an. Der Leistung dieser Geräte übersteigt die verfügbare Leistung der USV und führt unter Umständen zu Beschädigungen der USV.
4. Um ein Telefax, Telefon, Modem oder ein Netzwerk zu schützen, verbinden Sie die entsprechende Zuleitung mit der „IN“-Buchse und gehen dann über die „OUT“-Buchse weiter an das vorgesehen Endgerät.
5. Schließen Sie die USV an eine vorschriftsgemäß angeschlossene und geerdet Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Leitung über einen geeigneten Sicherungsschutz verfügt, und dass an dieser Steckdose keine weiteren großen Verbraucher, wie z.B. Heizlüfter oder Staubsauger, angeschlossen sind. Das Anschlusskabel muss über eine Masseleitung verfügen und für einen Strom von 15 Ampere ausgelegt sein.
6. Betätigen Sie den Einschaltknopf, um die USV einzuschalten. Die Kontroll-LED leuchtet auf und das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal.
7. Ist eine Überlast an die USV angeschlossen ertönt ein langanhaltendes akustisches Signal. Schalten Sie die USV ab und warten nach dem Entfernen von mindestens einem Verbraucher 10 Sekunden bevor Sie die USV wieder einschalten. Überprüfen Sie den Stromkreis-Unterbrecher, und aktivieren Sie diesen, falls er angesprochen haben sollte.
8. Ihre USV ist mit einer automatischen Lade-Kontrolle versehen. Sobald die USV selbst an ein Stromnetz angeschlossen ist, beginnt Sie automatisch die Batterien zu laden, auch wenn das Geräte selbst nicht eingeschaltet ist.
9. Um eine optimale Ladung der Batterien aufrecht zu erhalten, lassen Sie die USV ständig an Ihr Stromnetz angeschlossen.
10. Sollten Sie die USV über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, lagern Sie diese mit voll aufgeladenen Batterien und laden Sie diese in einem Abstand von ca. drei Monaten immer wieder auf, um die Batterien vor Schaden zu bewahren.

CYBERPOWER GREENPOWER USV TECHNOLOGIE

CyberPower’s Green-IT Engagement

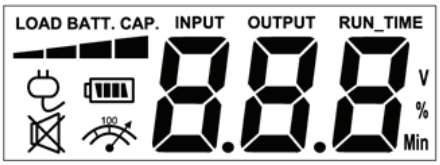
CyberPower engagiert sich bei der Entwicklung von Green-IT PRodukten und bringt im gesamten Produktions- und Geschäftsumfeld Green-IT Technologies zum Einsatz, was auch in der Mitgliedschaft der Climate Savers Computing Initiative (CSCI), der Reduktione gefährlicher Stoffe (RoHS), der Entsorgungsrichlinien für elektrischen und elektonischen Schrott (WEEE), wie

auch der Zertifizierung nach ISO 14001 und IECQ QC080000 zum Ausdruck kommt. CyberPower versichert, fortschrittliche und umweltschonende Produkte zu fertigen, um so zu einem der führenden umweltfreundlichen Unternehmen in der USV-Industrie zu werden.

Reduzierung der Energiekosten mittels der GreenPower UPS™ Technologie
CyberPower's Ziel ist es nicht nur umweltfreundliche Geräte herzustellen, sondern auch um dem Anwender die besten Vorteile zu verschaffen. Das fortschrittiche Energie-Spar-Design optimiert die Effizeinz und verhindert die Energieverschwendung**.** Als Resultat wird der Anwender durch die Nutzung der **GreenPower UPS™** Technologie mit erheblichen Energiekosteneinsparungen belohnt.

ERKLÄRUNG DER LCD-ANZEIGE

LCD Anzeige



Normal Modus

Auswahl Schalter drücken	USV Status Anzeige				Leistungs Anzeige		Digital Wert Anzeige				
					Lade-Kapazität	Batterie-Kapazität	Eingangs-Spannung	Ausgangs-Spannung	Laufzeit	% der Ladung	% der Batterie
Einschaltstatus	V	X	--	X	V	X		V			
1. mal	V	X	--	X	V	X			V		
2. mal	V	X	--	X	V	X				V	
3. mal	V	X	--	X	X	V					V
4. mal	V	X	--	X	V	X	V				
5. mal (Ausgang)	V	X	--	X	V	X		V			
Drücken >3 Sek (Ton ausschalten)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
erneut Drücken >3 Sek (Ton einschalten)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Überlastet)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : beleuchtet, "X" : nicht beleuchtet, "–" : sowohl als auch

Batterie Modus

Auswahl Schalter drücken	USV Status Anzeige				Leistungs Anzeige		Digital Wert Anzeige				
					Lade-Kapazität	Batterie-Kapazität	Eingangs-Spannung	Ausgangs-Spannung	Laufzeit	% der Ladung	% der Batterie
Einschaltstatus	X	V	--	X	X	V		V			
1. mal	X	V	--	X	X	V			V		
2. mal	X	V	--	X	V	X				V	
3. mal	X	V	--	X	X	V					V
4. mal	X	V	--	X	X	V	V				
5. mal (Ausgang)	X	V	--	X	X	V		V			

Drücken >3 Sek (Ton ausschalten)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
erneut Drücken >3 Sek (Ton einschalten)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Überlastet)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : beleuchtet, “X” : nicht beleuchtet, “--“ : sowohl als auch

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Kapazität (VA)	450VA	650VA	850VA
Kapazität (Watt)	270W	390W	510W
Eingang			
Spannungsbereich	192-263Vac		
Frequenzbereich	47~63Hz (automatisch)		
Ausgang			
Ausgangsspannung Im Batterie-Modus	Simulierte Sinuswelle mit 230Vac +/-5%		
Ausgangsfrequen im Batteri-Modus	50/60 Hz +/-1%		
Überlastungsschutz	JA		
Netzwerk/ Telefon/ Telefax/ Modem	RJ11/RJ45		
Physikalisch			
Anzahl der gegeben Anschlüsse	Schuko*6 (3 für Batterie- und Überspannungsschutz; 3 für Überspannungsschutz)		
Dimension (mm)	271(T) x160.7(B) x113.6(H)		
Gewicht (kg)	3.1	3.8	4.3
Batterie			
Wartungsfreie Blei-Säure Akkus	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Aufladung (typisch)	8 Stunden		
Warnsignale			
Anzeige	LCD		
Akustisch	Batterie-Modus, Niedrige Batteriespannung, Überlastung		
Umgebung			
Betriebstemperatur	0°C bis 40°C		
Luftfreuchtigkeit	0 bis 90% NICHT-KONDENSIEREND		
Kommunikation			
PowerPanel® Personal Edition Software	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Management			
Auto-Aufladung	JA		
Auto-Restart	JA		
USB IAnschluss	JA		

FEHLERANALYSE

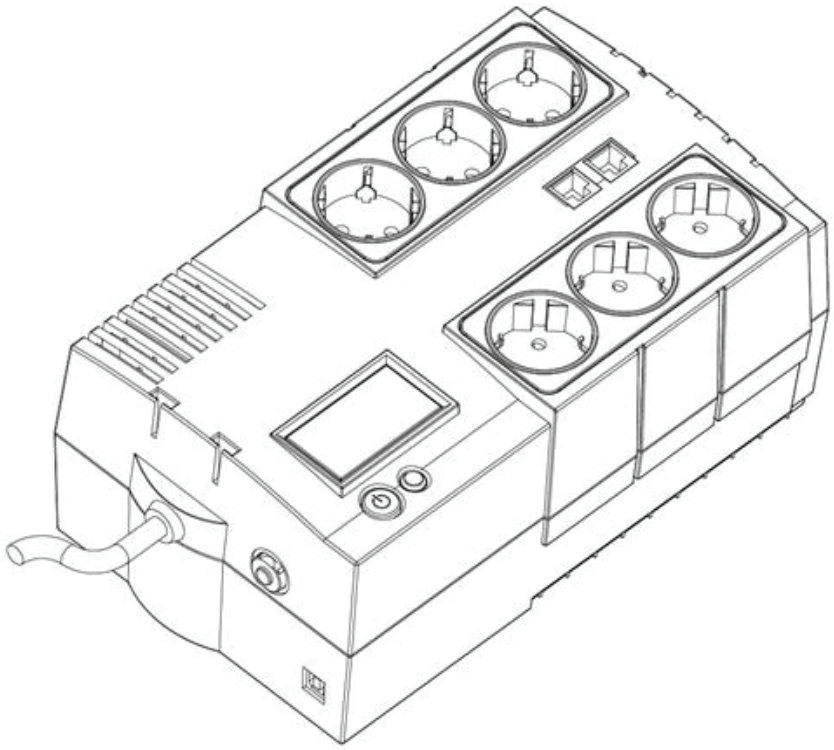
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die durchgeschleiften Steckdosen (Surge) sind ohne Strom. Der Stromkreis-unterbrechungs-Taster steht hervor.	Der Stromkreis-Unterbrecher hat wegen Überlast angesprochen.	Schalten Sie die USV ab und entfernen sie mindestens en Endgerät. Warten Sie zehn Sekunden und drücken dann den Stromkreis-Unterbreche-Taster wieder hinein. Schalten Sie nun die USV wieder ein.
Die USV bringt nicht die erwartete Laufzeit.	Batterien sind nicht voll geladen.	Laden Sie die Batterien wieder auf, indem Sie die USV am Stromnetz angeschlossen belassen.
	Batterien sind aufgebraucht.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Austauschbatterien unter: service@cyberpower-eu.com
Die USV läßt sich nicht einschalten.	Der Ein-/Ausschalter ist so konzipiert, dass er Schaden durch zu schnelles Ein- und Ausschalten verhindert.	Schalten Sie die USV aus und warten Sie 10 Sekunden bevor Sie sie wieder einschalten.
	Die Batterien sind aufgebraucht.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems für Austauschbatterien unter: service@cyberpower-eu.com
	Ein mechanisches Problem liegt vor.	Kontaktieren Sie CyberPower Systems unter: service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Personal Edition ist inaktiv.	Das USB-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss erneut und verwenden Sie nur die mitgelieferten Kabel.
	Die USV liefert keinen Batteriestrom.	Schalten Sie die USV ab und nach 10 Sekunden wieder ein. Damit sollte die USV zurückgesetzt sein und die Verbindung zum PC wieder stehen.

Weitere Fehleranalyse-Informationen finden die auf der Seite: eu.cyberpowersystems.com
Für weitere Informationen besuchen Sie unser Webseite eu.cyberpowersystems.com oder kontaktieren Sie uns unter:

CyberPower Systems B.V.
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven Die Niederlande
Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

Für den Gesamtinhalt gilt das copyright ©2009 CyberPower Systems B.V., alle Rechte vorbehalten.
Reproduktion des Ganzen oder von Auszügen ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung verboten.
PowerPanel® and PowerPanel® Plus sind Markenzeichen der CyberPower Systems (USA) Inc.

ES



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Manual de usuario

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este manual contiene instrucciones importantes que deben respetarse durante la instalación y el mantenimiento del SAI y las baterías. Por favor, lea y respete las instrucciones siguientes durante la instalación y el uso de la unidad. Lea completamente este manual antes de intentar desembalar, instalar o utilizar el equipo.

¡PRECAUCIÓN! El SAI debe conectarse a una toma de suministro eléctrico AC conectada a masa protegida por un fusible o interruptor de circuito. NO enchufe el SAI a una toma que no se encuentre conectada a masa. Si necesita desactivar completamente este equipo, apáguelo y desenchúfelo de la toma de suministro eléctrico.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILIZAR CON DISPOSITIVOS MÉDICOS O DE SUPERVIVENCIA! CyberPower Systems no comercializa productos destinados a aplicaciones médicas o de supervivencia. NO utilice el equipo en circunstancias en las que pudiera resultar afectado el funcionamiento de un equipo de seguridad o supervivencia, ni tampoco conectado a aplicaciones médicas o de asistencia a pacientes.

¡PRECAUCIÓN! La batería podría mantener activas con un nivel de voltaje peligroso algunas piezas internas, incluso aunque se haya desconectado la entrada de alimentación AC.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, instale el equipo en una zona interior con niveles controlados de humedad y temperatura, y libre de contaminantes conductores. (Consulte las especificaciones para conocer los límites admisibles de temperatura y humedad).

¡PRECAUCIÓN! Con el fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta, excepto para realizar operaciones de mantenimiento sobre la batería. El equipo no contiene componentes que el usuario pueda reparar.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar descargas eléctricas, apague la unidad y desenchúfela de la fuente de alimentación AC antes de realizar operaciones de mantenimiento sobre la batería o instalar un componente informático.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO ENCHUFE ACUARIOS A LA UNIDAD NI LA UTILICE CERCA DE ELLOS! Con el fin de reducir el riesgo de incendio, no enchufe acuarios a la unidad ni la utilice cerca de ellos. La condensación del acuario podría entrar en contacto con los contactos eléctricos metálicos del SAI y provocar un cortocircuito en la máquina.

¡PRECAUCIÓN! ¡NO UTILICE EL SAI CON IMPRESORAS LÁSER! Los requisitos de alimentación de las impresoras láser son demasiado altos para un SAI.

INSTALAR SU SISTEMA SAI

DESEMBALAJE

La caja debe contener los siguientes artículos:

(1) 1 unidad SAI; (2) 1 cable de comunicación telefónica; (3) 1 cable USB;(4) 1 Manual de usuario; (5) 1 Disco del software de administración; (6)1 Colector de cable.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El modelo BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE ofrece 405 Joules de protección contra sobretensión y cuenta con una batería de reserva para los periodos de corte del suministro eléctrico. El modelo BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE garantiza el suministro consistente de energía a su PC. Las aplicaciones incluidas, además, le permitirán guardar automáticamente todos los archivos abiertos y apagar su equipo si se produce un corte del suministro eléctrico.

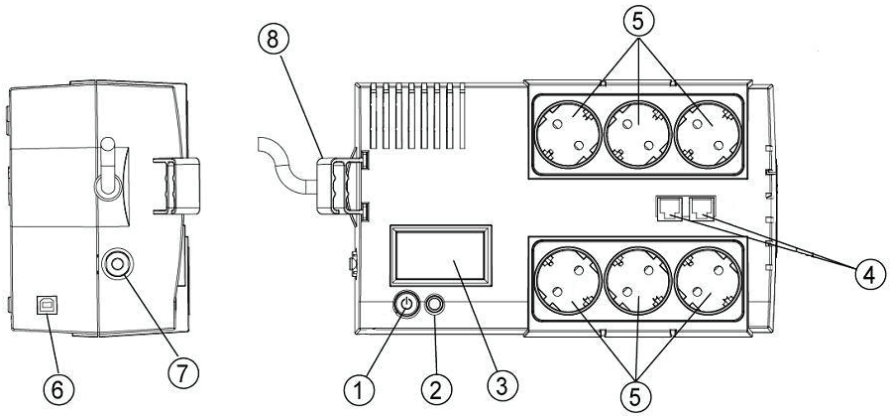
CÓMO DETERMINAR LOS REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN DE SU EQUIPO

1. Asegúrese de que la suma de los requisitos en Voltio-Amperio (VA) de su equipo, monitor y periféricos no exceda los 450VA/650VA/850VA.
2. Asegúrese de que el equipamiento enchufado a las tomas eléctricas / con protección contra sobretensión no exceda la capacidad nominal de la unidad SAI (450VA / 270 W en el modelo BS450ELCD-DE, 650 VA / 390 W en el modelo BS650ELCD-DE, 850 VA / 510 W en el modelo BS850ELCD-DE). Si se exceden las capacidades nominales de la unidad podría producirse una

situación de sobretensión, provocando que la unidad SAI se apague y se dispare el interruptor de circuito.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

DESCRIPTION



① **Interruttore di alimentazione**
Premere l'interruttore di alimentazione per accendere e spegnere il Gruppo di continuità.

② **Interruptor de selección / conmutación de pantalla LCD**
Este interruptor se puede utilizar para seleccionar el contenido que muestra la pantalla LCD.

③ **Pantalla del módulo LCD**
Se puede utilizar este botón para seleccionar el contenido que será desplegado en la pantalla LCD, incluyendo voltaje de entrada/salida, tiempo de funcionamiento estimado, etc.

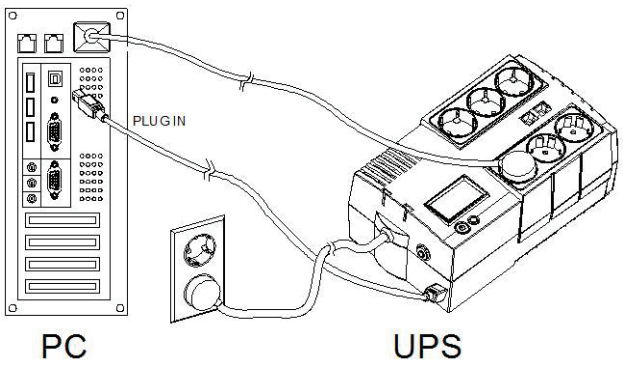
④ **Puertos de protección de comunicaciones**
Los puertos de protección de comunicaciones permiten proteger dispositivos módem, fax, líneas telefónicas, redes de banda ancha o conexiones Ethernet estándar.

⑤ **Uscita CA**
6 prese di alimentazione del Gruppo di continuità per la connessione di apparecchiature cui assicurare il funzionamento in caso di guasto di alimentazione, sovracorrente o guizzi di tensione.

⑥ **Porta USB verso PC**
Porta per connessione e comunicazione dalla porta USB del computer al sistema. Gruppo di continuità. Il Gruppo di continuità comunica il proprio stato al software Personal Edition PowerPanel®.

⑦ **Interruttore Circuito di Input**
L'interruttore di Circuito fornisce ottima protezione da sovraccarico.

⑧ **Raccoglitore di cavi**
Raccogliete i cavi collegati dalle prese AC nel raccoglitore di cavi.



Guía de instalación del hardware

1. Puede comenzar a utilizar su nuevo SAI inmediatamente después de recibirlo. Sin embargo, deberá cargar la batería durante al menos ocho horas para asegurarse de que alcanza su máxima capacidad de carga. Podría producirse una pérdida de carga durante el transporte y el almacenamiento. Para volver a cargar la batería, mantenga la unidad enchufada a una toma AC. La unidad se cargará independientemente de si está encendida o apagada.
2. Si desea utilizar las aplicaciones, conecte el cable USB al puerto USB del SAI.
3. Con el equipo SAI apagado y desenchufado, conecte su equipo, monitor y cualquier dispositivo de almacenamiento de datos que requiera alimentación externa (unidad Zip, unidad Jazz, unidad de cinta, etc.) a las tomas de alimentación a batería. NO enchufe una impresora láser, copiadora, calefactor, aspirador, trituradora de papel u otro dispositivo eléctrico de gran tamaño al SAI. Los requisitos de alimentación de este tipo de dispositivos podrían sobrecargar y dañar el equipo.
4. Para proteger un fax, un teléfono, una línea de módem o un cable de red, conecte un cable telefónico o de red entre la toma de pared y el conector IN del SAI. Conecte entonces un cable telefónico o de red entre el conector OUT del SAI y el módem, PC, teléfono, fax o dispositivo de red.
5.Enchufe el SAI a un receptáculo bipolar de 3 conductores con conexión a masa (toma de pared). Asegúrese de que el circuito de la toma de pared está protegido por un fusible o interruptor de circuito y no se utiliza para alimentar equipos con grandes requisitos eléctricos (como equipos de aire acondicionado, refrigeradores, copiadoras, etc). Evite el uso de cables prolongadores. Si su uso resulta imprescindible, asegúrese de que el cable cuente con conexión a masa y tenga una capacidad nominal de 15 amperios.
6. Presione el interruptor de encendido para encender la unidad. El indicador de encendido se iluminará y la unidad emitirá un sonido.
7.Si se detecta una sobrecarga, sonará una alarma y el equipo emitirá un sonido largo. Para corregir la situación, apague el SAI y desenchufe al menos un equipo de las tomas de alimentación a batería. Espere 10 segundos. Asegúrese de que el interruptor de circuito está presionado y encienda el SAI.
8. Su SAI se encuentra equipado con una función de carga automática. Si se enchufa el SAI a una toma AC, la batería se recargará automáticamente.
9. Para conservar el nivel de carga óptimo en la batería, mantenga el SAI enchufado a una toma AC en todo momento.
10. Si desea almacenar su SAI durante un periodo prolongado de tiempo, cúbralo y guárdelo con la batería completamente cargada. Vuelva a cargar la batería cada tres meses para mantenerla en buenas condiciones.

TECNOLOGÍA GREENPOWER DE CYBERPOWER PARA SISTEMAS SAI

El compromiso ecológico de CyberPower

CyberPower presta gran atención al desarrollo de productos ecológicos y ha adoptado prácticas ecológicas para el desarrollo de sus actividades comerciales, entre ellas: participar en la Iniciativa informática de protección del clima (CSCI, por sus siglas en inglés), respetar los protocolos de Restricción de sustancias peligrosas (RoHS, por sus siglas en inglés) y Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE, por sus siglas en inglés), así como satisfacer los requisitos de las normas ISO 14001 e IECQ QC080000. CyberPower se compromete a proporcionar una solución energéticamente avanzada para nuestro entorno y convertirse en una organización respetuosa con el medioambiente dentro del sector de fabricantes de unidades SAI.

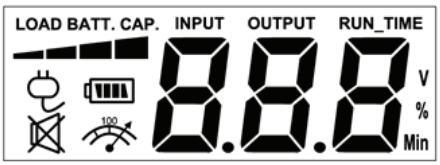
Reduzca sus gastos en energía por medio de la tecnología GreenPower UPS™

El objetivo de CyberPower no es ofrecer sólo productos ecológicos, sino también el mejor valor para el

consumidor. El avanzado diseño de nuestros equipos permite ahorrar consumo energético, mejora su eficiencia de funcionamiento y elimina el consumo de energía residual. Como resultado, los consumidores disfrutan de un notable ahorro en sus gastos energéticos gracias a la adopción de la tecnología **GreenPower UPS™**.

DEFINICIÓN DE LOS INDICADORES LCD LUMINOSOS

Pantalla LCD con indicadores



Modo con servicio de energía eléctrica

Utilización del botón de selección	Visualización de estado de la unidad SAI				Visualización de la capacidad		Visualización de los valores digitales				
					Cap. de carga	Cap. de la batería	Voltaje de entrada	Voltaje de salida	Tiempo de funcionamiento	% de carga	% de batería
Sin presionarlo	V	X	--	X	V	X		V			
1 vez	V	X	--	X	V	X			V		
2 veces	V	X	--	X	V	X				V	
3 veces	V	X	--	X	X	V					V
4 veces	V	X	--	X	V	X	V				
5 veces (Regreso)	V	X	--	X	V	X		V			
Presionándolo durante más de 3 segundos (Sonido desactivado)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Presionándolo nuevamente durante más de 3 segundos (Sonido activado)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Sobrecarga)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V": Encendido "X": Apagado "--": Ambos

Modo con batería

Utilización del botón de selección	Visualización de estado de la unidad SAI				Visualización de la capacidad		Visualización de los valores digitales				
					Cap. de carga	Cap. de la batería	Voltaje de entrada	Voltaje de salida	Tiempo de funcionamiento	% de carga	% de batería
Sin presionarlo	X	V	--	X	X	V		V			
1 vez	X	V	--	X	X	V			V		
2 veces	X	V	--	X	V	X				V	
3 veces	X	V	--	X	X	V					V
4 veces	X	V	--	X	X	V	V				
5 veces (Regreso)	X	V	--	X	X	V		V			
Presionándolo durante más de 3 segundos (Sonido desactivado)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Presionándolo nuevamente durante más de 3 segundos (Sonido activado)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Sobrecarga)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V": Encendido "X": Apagado "--": Ambos

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modelo	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Capacidad (VA)	450VA	650VA	850VA
Capacidad (Vatios)	270W	390W	510W
Entrada			
Rango de voltaje de entrada	192-263Vac		
Rango de frecuencia	47-63Hz (Detección automática)		
Salida			
Voltaje de salida con la batería	Onda senoidal simulada a 230Vac +/-5%		
Frecuencia de salida con la batería	50/60 Hz +/-1%		
Protección contra sobrecargas	Si		
Listo para Internet (DSL / Teléfono / FAX / Protección MODEM)	RJ11/RJ45 (uno de entrada/uno de salida)		
Físicas			
Cantidad total de tomacorrientes de la unidad SAI	Schuko*6 (3 for battery backup and surge ;3 for surge)		
Dimensiones máximas	271(L) x160.7(W) x113.6(H)		
Peso	3.1	3.8	4.3
Batería			
Batería de ácido de plomo que no necesita mantenimiento	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Tiempo de recarga normal	8 Hours		
Diagnósticos de advertencia			
Indicadores	LCD		
Alarmas sonoras	Modo con batería, Batería baja y Sobrecarga		
Ambiente			
Temperatura de funcionamiento	0°C to 40°C		
Humedad relativa de funcionamiento	0 to 90% SIN CONDENSACIÓN		
Comunicación			
Software PowerPanel® Personal Edition	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Administración			
Cargador automático	Si		
Reinicio automático	Si		
USB	Si		

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
Las tomas con protección permanente contra sobretensión dejan de suministrar energía al equipo. El botón de interruptor de circuito sobresale en el lateral de la unidad.	El interruptor de circuito se ha disparado debido a una sobrecarga.	Apague el SAI y desenchufe al menos un equipo. Espere 10 segundos, restaure el interruptor de circuito presionando el botón y vuelva a encender el SAI.
El SAI no se mantiene en funcionamiento durante el tiempo esperado.	La batería no está cargada por completo.	Vuelva a cargar la batería manteniendo el SAI enchufado.
	La batería está ligeramente deteriorada.	Si desea adquirir una batería de repuesto, póngase en contacto con CyberPower Systems a través de la dirección de correo electrónico service@cyberpower-eu.com
El SAI no se enciende.	El interruptor de encendido / apagado ha sido diseñado para evitar que se produzcan daños si se apaga y se enciende rápidamente.	Apague el SAI. Espere 10 segundos y vuelva a encender el SAI.
	La batería está deteriorada.	Si desea adquirir una batería de repuesto, póngase en contacto con CyberPower Systems a través de la dirección de correo electrónico service@cyberpower-eu.com
	Problema mecánico.	Póngase en contacto con CyberPower Systems a través de la dirección de correo electrónico service@cyberpower-eu.com
La aplicación PowerPanel® Personal Edition está inactiva.	El cable USB no está conectado.	Conecte el cable USB a la unidad SAI y a un puerto serie disponible de su PC. Debe utilizar el cable que se incluye con la unidad.
	La unidad no está suministrando energía de la batería.	Apague su PC y después el SAI. Espere 10 segundos y vuelva a encender el SAI. De esta forma, la unidad debe haberse restaurado.

Si desea obtener más información acerca de cómo resolver problemas, acceda a la dirección eu.cyberpowersystems.com

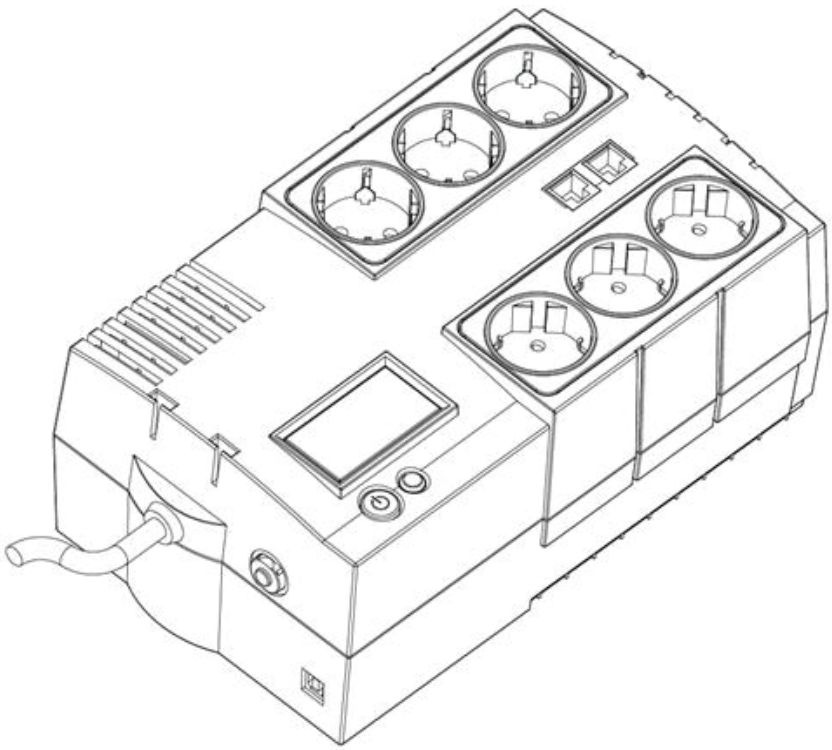
Para obtener más información, viste eu.cyberpowersystems.com o póngase en contacto con:

CyberPower Systems B.V.
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven, Países Bajos
Teléfono: +31 40 2348170

Correo electrónico: sales@cyberpower-eu.com

Todo el contenido es copyright ©2009 de CyberPower Systems B.V. Todos los derechos reservados. Se encuentra prohibida la reproducción total o parcial sin autorización previa. PowerPanel® y PowerPanel® Plus son marcas registradas de CyberPower Systems (USA) Inc.

BG



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Инструкции за потребителя

Важни инструкции за сигурност

Този наръчник съдържа важни инструкции, които да бъдат следвани по време на инсталирането и поддръжката на системата за непрекъснато снабдяване с енергия и батериите. Моля прочетете и следвайте внимателно всички инструкции по време на инсталирането и експлоатацията на системата. Прочетете целия наръчник преди да пристъпите към разопаковане, инсталиране или експлоатиране.
Внимание! Системата за непрекъснато захранване с електрическа енергия трябва да бъде свързана със заземен излаз за AC електричество с бушони или защита с автоматично изключване. Не включвайте системата за непрекъснато захранване с електрическата енергия в излаз, който не е заземен. Ако искате да изключите захранването на това съоръжение, изключете бутона и системата за непрекъснато захранване с електрическа енергия от розетката.
Внимание! Не използвайте за медицинско оборудване или за живото поддържащо оборудване! СайбърПауър Системи не продава продукти за живото спасяващо или медицинско приложение. Не използвайте при каквито и да било обстоятелства, които могат да засегнат функционирането или безопасността на което и да било живото-поддържащо оборудване с каквото и да било медицинско приложение или грижи за пациентите.
Внимание! Батерията може да активира опасни части, които се намират под напрежение вътре, дори и когато входящото захранване с AC ток е изключено.
Внимание! За да предотвратите риска от възникване на пожар или електрически удар, инсталирайте системата в закрито помещение с контрол на температурата и влажността, без наличието на способстващи провеждането на електрическа енергия замърсяващи вещества. (Моля вижте спецификациите за допустимата температура и влажност).
Внимание! За да намалите риска от възникване на електрически удар, не махайте покривалото, освен за обслужване на батерията. Няма части във вътрешната страна, които да подлежат на обслужване и поддръжка от потребителя, с изключение на батерията.
Внимание! За да избегнете електрически удар, изключете системата и от контакта за източника на AC електричество преди да извършите необходимите действия за обслужване на батерията или за инсталиране на компютърна част.
Внимание! Не използвайте системата в съчетание с или в близост до аквариуми! За да намалите риска от възникване на пожар, не използвайте системата в съчетание с или в близост до аквариуми. Кондензацията от аквариума може да влезе в контакт с металните електрически контакти и това да доведе до късо съединение в машината.
Внимание! Не използвайте системата заедно с лазерни принтери! Електрическата енергия, необходима за функционирането на лазерните принтери, е твърде висока за употребата на система за непрекъснато захранване с електрическа енергия.

Инсталиране на вашата Система за Непрекъснато захранване с електрическа енергия

Разопаковане
Кутията следва да съдържа следните артикули:
1.UPS устройство×1; 2. Кабел за телефонно свързване ×1; 3.USB кабел×1;4.Ръководство на потребителя×1; 5.Софтуерен диск с инструкции×1; 6.Кабелен колектор×1

Преглед
Системата BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE притежава характеристиките на 405Joules за защита от свръх-напрежение и осигурява резервна поддръжка за батериите по време на

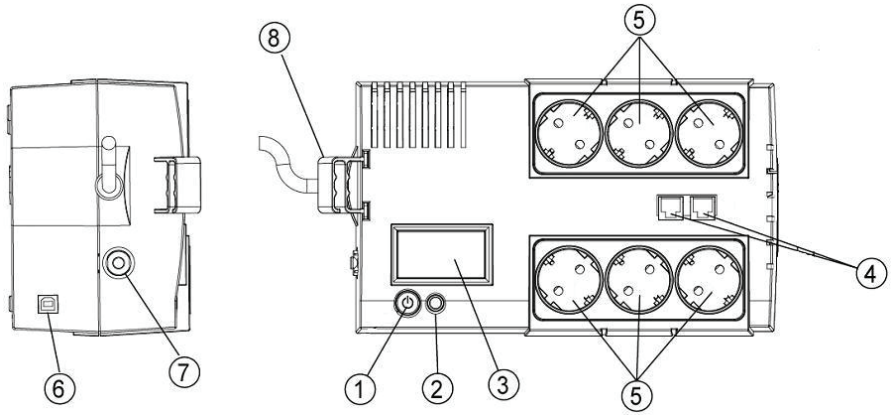
авариите в системата за електро-захранване. Системата BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE осигурява постоянно захранване с електрическа енергия за вашата компютърна система и включеният в нея софтуер автоматично ще запамети вашите отворени файлове и ще изключи вашата компютърна система по време на загубата на мощност за системата.

Как да се определят изискванията за необходимост от електроснабдяване и мощност за вашето оборудване

1. Уверете се, че общите Волт-ампери (VA) изисквания на вашия компютър, монитор и периферно оборудване не надвишават 450VA/650VA/850VA.
2. Уверете се, че оборудването, което е включено в е захранвани от батерии/импулси на напрежение излази не надвишава капацитета на системата за постоянно захранване с електрическа енергия (450VA/270W for BS450ELCD-DE, 650VA/390W за BS650ELCD-DE, 850VA/510W за BS850ELCD-DE). Ако проектната мощност на системата е превишена, може да възникне състояние на пре-натоварване, и това да доведе до изключване на системата за постоянно електрическо захранване и механизмът за автоматично изключване ще се включи.

Основно функциониране

Описание



① **Бутон за включване и изключване**
За включването и изключването на вашия UPS използвайте бутона на захранването.

② **Релето с две състояние за дисплея с течни кристали/Избран превключвател**
За да се запознаете със статута на вашия UPS натиснете функционалния LCD превключвател

③ **Модулен Дисплей с течни кристали**
LCD-то ще покаже статута на UPS-устройството, вкл. входящо напрежение, изходящо напрежение, време за изпълнение, процент на заряда и батерията и т.н.

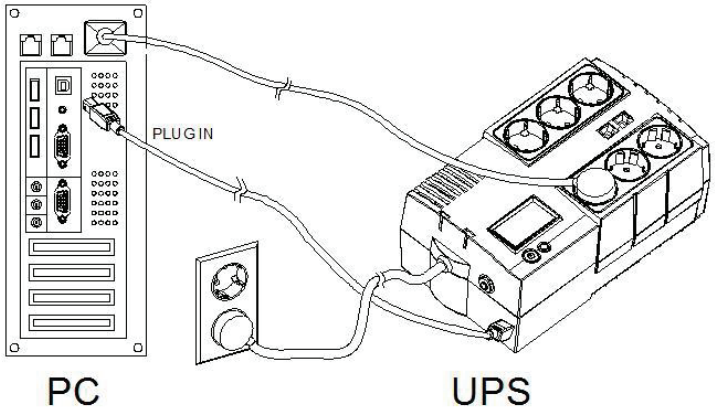
④ **Комуникационни защитни портове**
Комуникационните защитни портове ще осигуряват защита на който и да било стандартен модем, факс, телефонна линия, широко-лентова мрежа или Етернет връзка.

⑤ **Изходи към контакта**
UPS-системата предоставя 3 изхода за свързване на оборудване, за да подсигури временно непрекъсваемостта на употреба при токов удар и резки импулси, и други 3 изхода само срещу скокове на напрежението.

⑥ **USB порт към компютъра**
ози порт осигурява свързването и комуникацията от USB-порта на компютъра към самото UPS-устройство. UPS докладва за своя статут на софтуеъра Power Panel® Personal Edition Този интерфейс е съвместим също с UPS услуги, предоставени от Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista. Mac OSX, Linux.

⑦ **Прекъсвач**
Прекъсвачът предоставя най-добрата защита от претоварване.

⑧ **Кабелен колектор**
Свързва кабелите от контактите в кабелен конектор.



Наръчник за инсталиране на хардуера

1. Вашата нова система за непрекъснато захранване с електричество може да бъде използвана незабавно при получаване. Въпреки това зареждането на батерията за поне осем часа се препоръчва, за да се гарантира, че максималният капацитет на захранване на батерията се постига и използва. Липсата на енергия може да се получи по време на превозване и съхранение. За да пре-заредите батерията, просто оставете системата включена в контакт за AC захранване. Системата ще се зарежда както при включено, така и при изключено състояние.
2. Ако ще използвате софтуер, свържете кабелът USB към порта USB в системата за непрекъснато захранване с електричество.
3. Когато системата за непрекъснато снабдяване с електричество е изключена от бутона и от щепсела, свържете компютъра, монитора и които и да било външно захранвани устройства за съхранение на данни (Zip дисково устройство, Jazz устройство, устройство за касети, и други в захранваните от батерии предоставени излази. Не включвайте лазерен принтер, копирна машина, отоплителни устройства, устройства за унищожаване на хартия, или други големи електрически устройства в системата за непрекъснато захранване с електрическа енергия. Необходимостта от мощност на тези устройства ще пре-натовари и най-вероятно ще повреди системата..
4. За да защитите факс машината, телефона, линията на модема или мрежовия кабел, свържете телефонния кабел или мрежовия кабел от стенния телефонен комутатор в IN гнездото на системата за непрекъснато снабдяване с електрически ток. След това свържете телефонния кабел или мрежовия кабел от OUT гнездото на системата за непрекъснато снабдяване с електричество в модема, компютъра, телефона, факс машината или мрежовото съоръжение.

5. Включете системата за непрекъснато захранване с електричество в двуполюсна, с 3 жици заземена розетка (стенен излаз). Уверете се, че стенният отвод за захранване е защитен с бушон или автоматичен прекъсвач и не обслужва оборудване с голяма нужда от подавано електричество (например климатици, хладилник, копирна машина и други). Избягвайте използването на удължителни шнурове. Ако ги използвате, удължителите следва да бъдат заземени и планирани за 15 ампера.
6. Натиснете превключвателя за мощността, за да включите системата. Индикаторната лампа за включена мощност ще започне да свети и системата ще издаде звука "бийп" един път.
7. Ако бъде засечено пре-натоварване, звучна аларма ще прозвучи и системата ще издаде едно дълго прозвъняване. За да коригирате това, изключете системата за непрекъснато снабдяване с електричество от бутона и от щепсела поне една част от оборудването от захранваните от батерия излази. Изчакайте 10 секунди. Уверете се, че автоматичният прекъсвач е натиснат, и след това отново включете системата за непрекъснато снабдяване с електричество.
8. Вашето оборудване за системата за непрекъснато снабдяване с електричество е оборудвана с характеристика за автоматично зареждане. Когато системата за непрекъснато захранване с електричество е включена в излаз за електричество AC, батерията автоматично ще започне да се презарежда.
9. За да поддържате оптималното ниво на зареденост на батерията, оставете системата за непрекъснато захранване с електричество включена в излаза за AC електричество по всяко време.
10. В случаите, в които е необходимо да съхранявате системата за по-дълги периоди от време, покрийте я и я съхранявайте с напълно заредена батерия. Презареждайте батерията на всеки три месеца, за да гарантирате по-дългия живот на батерията.

CYBERPOWER GREENPOWER UPS™ технология

Грижата на CyberPower за опазване на околната среда

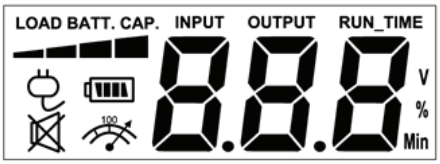
CyberPower полага изключителни грижи за разработването на екологични продукти, и е възприел екологични практики в цялата си търговска дейност, включително членство в Инициативата за увеличаване на енергийната ефективност на компютрите (CSCI), съответствие с Ограниченията за опасните субстанции (RoHS), Отпадните електрически и електронни уреди (WEEE) протоколи, както и ISO 14001 и IECQ QC080000. CyberPower декларира, че ще предоставя усъвършенствани енергийни решения за околната среда и ще стане водеща организация, която полага грижи за околната среда в индустрията за производство на UPS.

Намалете разходите за електрическа енергия с технологията на GreenPower UPS™

Целта на CyberPower е не само да предоставя продукти, които са безопасни за околната среда, но също така и да предоставя най-добрата потребителска стойност на своите потребители. Усъвършенстваният дизайн за спестяване на енергия подобрява операционната ефикасност и елиминира разхищението на енергия при нейното използване. В резултат на това, потребителите ще се радват на значителни спестявания на разходите за енергийни ресурси с възприемане на технологията на **GreenPower UPS™**.

Определения за светещите индикатори на дисплея с течни кристали

LCD Индикация



Режим на линията

Изберете SW Натиснете	UPS Дисплей на статута				Диспле на капацитета		Дисплей на цифрова стойност				
					Капнацитет на напреж	Капацитет на батери	Входящо напреж	Изходящо напреж	Врезе за изпълн	% напрежение	% от батери
Първоначално	V	X	--	X	V	X		V			
1	V	X	--	X	V	X			V		
2	V	X	--	X	V	X				V	
3	V	X	--	X	X	V					V
4	V	X	--	X	V	X	V				
5 (връщане)	V	X	--	X	V	X		V			
Натиснете>3sec (Изключване на звука)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Натиснете >3sec отново (Включване на звука)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Претоварване)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” осветен, “X” неосветен, “--“ : и двете

Режим на батерията

Изберете SW Press	UPS Дисплей на статута				Диспле на капацитета		Дисплей на цифрова стойност				
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load	% of Batt.
Първоначално	X	V	--	X	X	V		V			
1	X	V	--	X	X	V			V		
2	X	V	--	X	V	X				V	
3	X	V	--	X	X	V					V
4	X	V	--	X	X	V	V				
5 (връщане)	X	V	--	X	X	V		V			
Натиснете>3sec (Изключване на звука)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Натиснете >3sec отново (Включване на звука)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Претоварване)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” осветен, “X” неосветен, “--“ : и двете

Технически спецификации

Модел	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Мощност (VA)	450VA	650VA	850VA
Мощност (Watts)	270W	390W	510W
Вход			
Диапазон входно напрежение	192-263Vac		
Честотен диапазон	47-63Hz (Auto Sensing)		
Изход			
Изходящо напрежение при включена батерия	Симулирана синусовидна вълна на 230Vac +/-5%		
Изходна честота при включена батерия	50/60 Hz +/-1%		
Защита от свръхнапрежение	ДА		
Защита на мрежата/телефона/факса/модема	RJ11/RJ45 (Едно навътре/Едно навън)		
Размери			
Общ брой на рецепторите на UPS	Schuko*6 (3 за резервна поддръжка на батерията ;3 за резки импулси)		
Максимални размери	271(L) x160.7(W) x113.6(H)		
Тегло	3.1	3.8	4.3
Батерия			
Запечатана оловно киселинна батерия, която не подлежи на ремонт	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Обичайно време за зареждане	8 часа		
Диагностични предупреждения			
Индикатори	LCD		
Звукови аларми	On Battery/включюена батерия, Low Battery/нисък заряд на батерията, OverloadПретоварване		
Среда			
Работна температура	0°C to 40°C		
Работна относителна влажност	0 to 90% НЕКОНДЕНЗИРАЩ CE		
Комуникация			
PowerPanel® Personal Edition Software	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Управление			
Автоматично зареждане	ДА		
Автоматичен рестарт	ДА		
USB	ДА		

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	**Възможна причина**	**Разрешение**

Излазите с непрекъсната защита срещу неравномерното подаване на ток престават да предоставят ток за оборудването. Бутонът за автоматичния прекъсвач се подава от страната на системата.	Автоматичният прекъсвач се е включил поради претоварване.	Изключете системата за постоянно захранване с електричество и изключете от розетките поне едно от оборудванията. Изчакайте 10 секунди, пре-настройте автоматичния прекъсвач като натиснете бутона, и след това отново включите Изключете системата за постоянно захранване с електричество.
Системата за постоянно захранване с електричество не работи през очакваната продължителност на функциониране.	Батерията не е напълно заредена.	Презаредете батерията като оставите системата за постоянно захранване с електричество включена.
	Батерията е леко износена.	Свържете се със СайбърПауър Системс за замяна на батериите на service@cyberpower-eu.com
Системата за постоянно захранване с електричество не се включва.	Бутонът за включване/изключване е изготвен по такъв начин, че да предотвратява повреждането при бързото му включване/изключване	Изключете системата за постоянно захранване с електричество. Изчакайте 10 секунди и включете системата за постоянно захранване с електричество отново.
	Батерията се е износила.	Свържете се със СайбърПауър Системс за замяна на батериите на service@cyberpower-eu.com
	Механичен проблем.	Свържете се със СайбърПауър Системс на service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Индивидуално Издание не е активно.	Кабелът на Системата за постоянно захранване с електричество не е свързан.	Свържете кабела на системата за постоянно захранване с електричество и отворете последователния порт на компютъра от задната страна на компютъра. Трябва да използвате кабела, който е бил доставен със системата.
	Съоръжението не предоставя батерийно захранване.	Изключете вашия компютър и изключете системата за постоянно захранване с електричество. Изчакайте 10 секунди и включете системата за постоянно захранване с електричество отново. Това трябва да спомогне за пре-настройката на системата.

Допълнителна информация за отстраняване на неизправности можете да откриете на eu.cyberpowersystems.com

За повече информация, посетете eu.cyberpowersystems.com или се свържете със

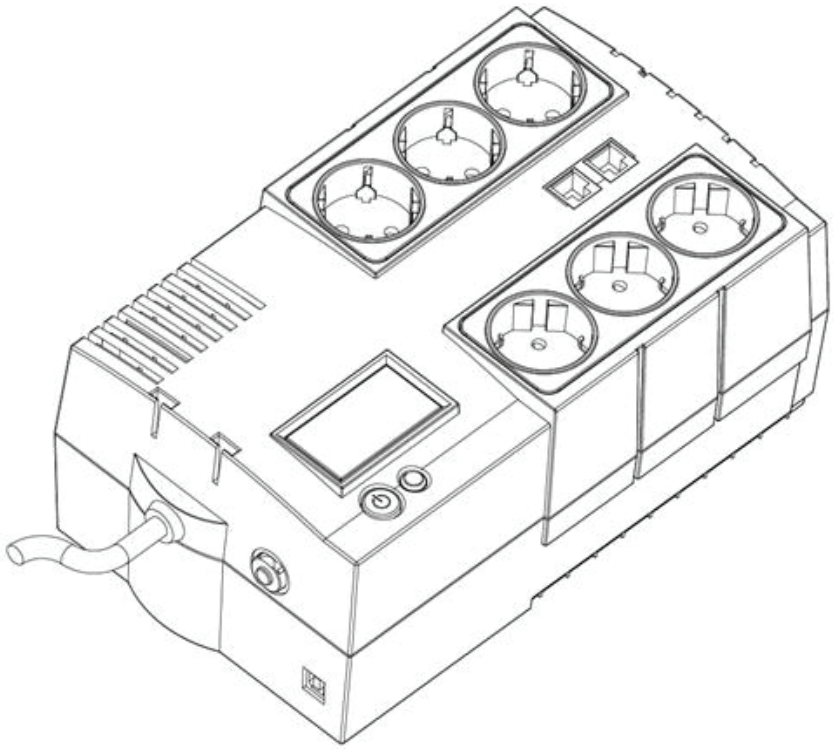
СайбърПауър Системс B.V.

Флайт Форум 3545 5657DW Айндховен, Нидерландия

Телефон: +31 40 2348170, Имейл: sales@cyberpower-eu.com

Авторско право за цялото съдържание на този документ ©2009 СайбърПауър Системс B.V., Всички права запазени.

Възпроизвеждането на съдържанието тук изцяло или отчасти без разрешение е забранено. PowerPanel® и PowerPanel® Plus са търговски марки на СайбърПауър Системс (САЩ) Инк.



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Korisnički priručnik

SIGURONOSNA UPOZORENJA

Ovaj priručnik sadrži važna sigurnosna upozorenja koja treba pratiti tijekom instalacije i održavanja UPS-a i baterija. Pročitajte upute i pažljivo ih pratite prilikom instalacije i korištenja uređaja. Temeljito pročitajte priručnik prije nego što pokušate otpakirati, instalirati ili uključiti uređaj.

OPREZ! UPS mora biti spojen na uzemljenu AC naponsku utičnicu s osiguračem ili s zaštitnim prekidačem. NEMOJTE uključiti UPS u utičnicu koja nije uzemljena. Ukoliko trebate deenergazirati opremu, isključite ju i iskopčajte UPS.

OPREZ! NEMOJTE KORISTITI ZA MEDICINSKU OPREMU I OPREMU ZA ODRŽAVANJE ŽIVOTA! CyberPower Systems ne prodaje proizvode za održavanje života ili medicinske potrebe. NEMOJTE koristiti uređaj ni u kojem slučaju tako da utječete na operaciju ili sigurnost bilo kakve opreme za održavanje života, sa bilo kakvom medicinskom opremom, ili za nadgledanje pacijenata.

OPREZ! Baterija može biti pod naponom i opasna u uređaju čak i kada baterija nije spojena u izvor napona.

OPREZ! Da bi spriječili rizik od vatre ili električnih udara, instalirajte u prostoriji u kojoj je stabilna temperature i vlaga, i gdje nema vodljivih površina. (Pogledajte specifikaciju za prihvatljive granice temperature i vlage).

OPREZ! Da bi smanjili rizik od električnog udara, nemojte micati poklopac, osim da bi servisirali bateriju. Unutar uređaja nema djelova koje možete sami servisirati.

OPREZ! Da bi spriječili elektični udar, isključiteuređaj i iskopčajte ga iz izvora napona prije nego čete mjenjati bateriju ili instalirali kompjuterske komponente.

OPREZ! NEMOJTE KORISTITI S ILI BLIZU AKVARIJA! Da bi smanjili opasnost od požara, nemojte koristiti sa ili blizu akvarija. Kondenzacija iz akvarija može doći u kontakt metalnim električnim kontaktima uređaj može pregorjeti.

OPREZ! NEMOJTE KORISTITI S LASERSKIM PRINTERIMA! Potrebna snaga za laserske printere je prevelika za UPS.

INSTALIRANJE NEPREKIDNOG NAPAJANJA

OTPAKIRAVANJE

Kutija mora sadržavati sljedeće:

UPS uređaj×1; telefonski komunikacijski kabel ×1; USB kabel×1;Korisnički priručnik×1;CD sa softverom×1; Držač kablova×1

PREGLED

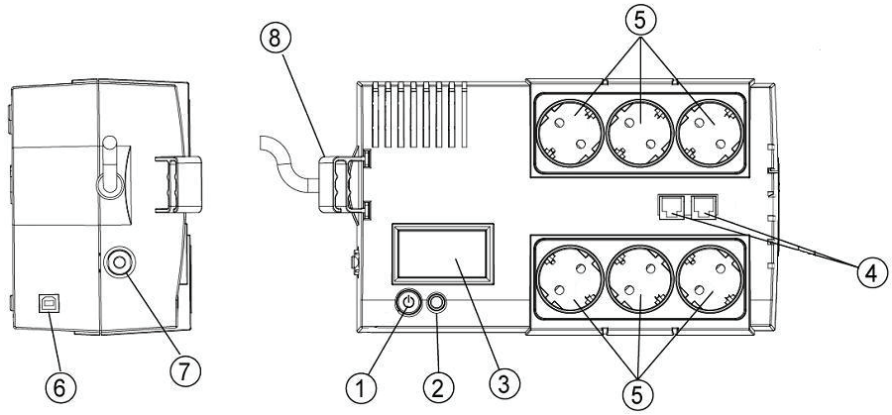
BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE sadrži 405 Joul-a prednaponske zaštite, i pruža rad preko baterija prilikom nestanka napona. BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE osigurava stabilni napon do vašeg kompjutera, a njegov softver će automatski snimiti sve otvorene dokumente i ugasiti vaše računalo prilikom nestanka struje.

KAKO ODREDITI POTREBNU SNAGU ZA VAŠU OPREMU?

1. Provjerite da oprema priključena na izlazne konektore ne prelazi nazivnu snagu UPS-a od 450VA/650VA/850VA.
2. Pazite da oprema priključena na tri izlazna konektora za rad preko baterija ne prelazi nazivnu snagu UPS-a (450VA/270W za BS450ELCD-DE, 650VA/390W za BS650ELCD-DE, 850VA/510W za BS850ELCD-DE). Ako je nazivna snaga premašena, može doći do preopterećenja, gašenja ili pregaranja osigurača na UPS-u.

UPRAVLJANJE

OPIS



① **Gumb za uključivanje i isključivanje UPS-a**
Pritisnite gumb za paljenje ili gašenje UPS-a.

② **Gumb za selektiranje prikaza na LCD ekranu**
Pritisnite gumb za LCD funkciju da saznate status UPS-a.

③ **LCD displej**
LCD prikazuje status UPS-a uključujući ulazni i izlazni napon, preostalo vrijeme rada, postotak napunjenosti baterije…itd.

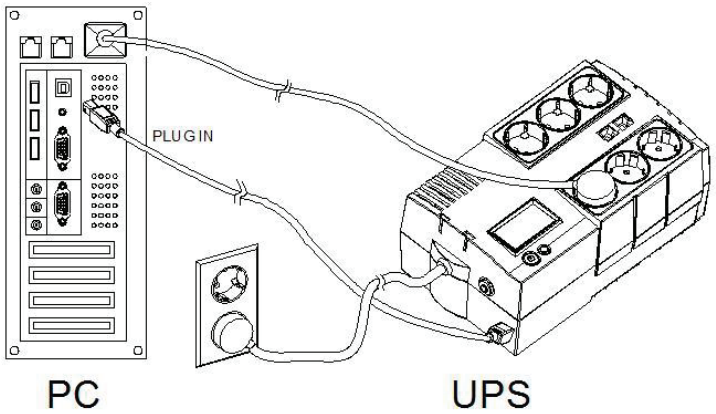
④ **Komunikacijski zaštitni portovis**
Komunikacijski zaštitin portovi će zaštiti svu standardnu modem, fax, telefonsku liniju, broadband mrežu ili Ethernet konekciju.

⑤ **AC utičnice**
UPS ima 3 utičnice za spajanje opreme koje osiguravaju neprekidan rad prilikom nestanka struje i koje služe kao prednaponska zaštita, i još 3 utičnice koje su samo u funkciji prednaponske zaštite.

⑥ **USB Port za spoj s PC-om**
Ovaj port omogučuje spajanje I komunikaciju USB porta na računalu sa UPS-om. UPS javlja trenutno stanje preko PowerPanel® Personal Edition softverom.

⑦ **Osigurač**
Osigurava zaštitu od preopterećenja.

⑧ **Držač kablova**
Drži kablove spojene u utičnice urednima.



UPUTE ZA INSALIRANJE UREĐAJA

1. Vaš novi UPS se može koristiti odmah nakon otpakiravanja. Ipak, punjenje baterije barem osam sata je preporučivo da bi se osiguralo baterija napunjena na maksimalni kapacitet. Gubitak punjenja se može dogditi tijekom transporta i skladištenja. Da bi napunili bateriju samo ostavite UPS uključen u AC utičnicu. Uređaj će se puniti upaljen ili ugašen.
2. Ukoliko ćete koristiti softver, spojite USB kabel u USB port na UPS.
3. Dok je UPS ugašen i iskopčan, spojite računalo, monitor, i bilo kakav storage uređaj (Zip drive, Jazz drive, Tape drive, itd.) u UPS na baterijsku utičnicu. NEMOJTE spajati laserski printer, kopirku, grijač, usisavač, uništavač papira ili druge velike električne uređaje u UPS. Zahtjevi za snagom takvih uređaja mogu preopteretiti oštetiti uređaj.
4. Da bi zaštitili fax, telephonsku, modemsku liniju ili mrežu, spojite telephonski kabel ili nmrežni kabel iz zidne utičnice u ulaz (IN) UPS-a. Onda spojite telefonski ili mrežni kabel iz izlaza (OUT) utičnice UPS-a u modem, računalo, telefon, fax, ili mrežni uređaj.
5. Uključite UPS u utičnicu u zidu. Pazite da je utičnica spojena na osigurač ili prekidač i da ne napaja opremu koja ima velike zahtjeve za električnom energijom (npr. klima, frižider, fotokopirni stroj, itd.) Izbjegavajte korištenje produžnih kablova, a ako ih koristite, produžni kabel mora biti uzemljen imati barem 15 amp-a.
6. Stisnite gumb za uključivanje da bi uključili uređaj. Upaliti će se svijetlo napona i uređaj će ispustiti "beep" zvuk jednom.
7. Ukoliko uređaj detektira preopterećenje, zvučni alarm će se oglasiti i uređaj će ispustiti jedan dugački beep zvuk. Da bi to ispravili, isključite UPS i odspojite barem jedan uređaj iz utičnice koja se napaja preko baterija UPS-a. Pričekajte 10 sekundi. Provjerite da je osigurač u redu i nakon toga ponovo uključite UPS.
8. Vaš UPS je opremljen sa auto-charge opcijom. Dok je UPS uključen u AC utičnicu baterija će se automatski napuniti.
9. Da bi postigli optimalno punjenje baterija, ostavite UPS uključen u AC utičnicu cijelo vrijeme.
10. Ukoliko spremate UPS na duže vrijeme, zaštitite ga i spremite s potpuno napunjenom baterijom. Ponovo napunite bateriju svaka tri mjeseca da bi osigurali duže trajanje baterija.

CYBERPOWER GREENPOWER UPS TEHNOLOGIJA

Posvećenost CyberPower očuvanju okoliša

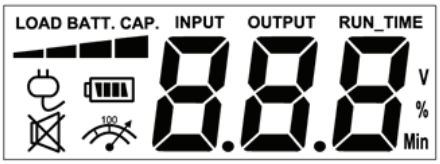
Tvrtka CyberPower je posvećena razvoju ekoloških proizvoda te je usvojila ekološku praksu kroz cijeli svoj posao, uključujući: članstvo u Climate Savers Computing Initiative (CSCI), sukladnost sa protokolima restrikcije opasnih tvari (RoHS), otpadne električne i elektronske opreme (WEEE), kao i ISO 14001 i IECQ QC080000. Tvrtka CyberPower se obvezala pružati napredna energetska rješenja za okoliš te postati vodeća ekološki posvećena organizacija u UPS industriji

Smanjite troškove napajanja sa tehnologijom GreenPower UPS™

Cilj tvrtke CyberPower nije isključivo proizvodnja ekološki prihvatljivih proizvoda već i pružanje najveće vrijednosti kupcima. Napredan dizajn za uštedu energiju poboljšava radnu učinkovitost i uklanja suvišnu potrošnju energije**.** Kao rezultat kupci će uživati u značajnim uštedama energije uporabom tehnologije **GreenPower UPS™**.

POJAŠNJENJE LCD INDIKATORA

LCD Indikator



Mrežni način rada

LCD gumb Pritisni	Prikaz statusa UPS-a				Prikaz kapaciteta		Prikaz ostalih vrijednosti				
					Teret	Kapaci-tet baterije	Ulazni napon	Izlazni napon	Vrijeme autono-mije	% Tereta	% Baterije
Početno	V	X	--	X	V	X		V			
Prvi	V	X	--	X	V	X			V		
Drugi	V	X	--	X	V	X				V	
Treći	V	X	--	X	X	V					V
Četvrti	V	X	--	X	V	X	V				
Peti (Povrat)	V	X	--	X	V	X		V			
Pritisni >3sec (Ugasi zvuk)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Pritisni >3sec ponovno (Upali zvuk)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Preopterećenje)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Osvijetljeno, “X” : Nije osvijetljeno, “--“ : svejedno

Baterijski način rada

LCD gumb Pritisni	Prikaz statusa UPS-a				Prikaz kapaciteta		Prikaz ostalih vrijednosti				
					Teret.	Kapaci-tet baterije	Ulazni napon	Izlazni napon	Vrijeme autono-mije	% Tereta	% Baterije
Početno	X	V	--	X	X	V		V			
Prvi	X	V	--	X	X	V			V		
Drugi	X	V	--	X	V	X				V	
Treći	X	V	--	X	X	V					V
Četvrti	X	V	--	X	X	V	V				
Peti (Povrat)	X	V	--	X	X	V		V			
Pritisni >3sec (Ugasi zvuk)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Pritisni >3sec ponovno (Upali zvuk)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Preopterećenje)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Osvijetljeno, “X” : Nije osvijetljeno, “--“ : svejedno

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Snaga (VA)	450VA	650VA	850VA
Snaga (Watt)	270W	390W	510W
Ulaz			
Opseg ulaznog napona	192-263Vac		
Frekvencijski opseg	47-63Hz (Automatski)		
Izlaz			
Izlazni napon (na bat.)	Simulirani sinusoidni valni oblik 230Vac +/-5%		
Frekvencija (na bat.)	50/60 Hz +/-1%		
Zaštita od preopterećenja	Da		
Mrežna/ Telefonska/ Fax/ Modem Zaštita	RJ11/RJ45 (ulaz/ izlaz)		
Fizičke karakteristike			
Ukupni broj izlaznih konektora	Schuko*6 (3 za rad na bateriji ;3 prednaponske)		
Dimenzije (mm)	271(d) x160.7(š) x113.6(v)		
Masa (kg)	3.1	3.8	4.3
Baterija			
Hermetički zatvorena olovna baterija	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Vrijeme punjenja	8 Sati		
Signalizirana upozorenja			
Vizualni indikator	LCD		
Zvučni indikator	Rad na baterije, Prazne baterije, Preopterećenje		
Okolina			
Radna temperatura	0°C do 40°C		
Relativna vlažnost	0 do 90% nekondenzirajući uvjeti		
Komunikacija			
PowerPanel® Personal Edition Softver	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Upravljanje			
Auto-punjenje	Da		
Auto-Restart	Da		
USB	Da		

UKLANJANJE GREŠAKA

Problem	Moguči uzrok	Rješenje
Utičnice prednaponske zaštite su prestale davati napon. Osigurač je iskočio.	Osigurač je iskočio zbog preopterećenja.	Isključite UPS i odspojite barem jedan uređaj. Pričekajte 10 sekundi, resetirajte osigurač izvlačenjem, pa nakon toga ponovno upalite UPS.
UPS ne održava očekivanu autonomiju.	Baterije nisu u potpunosti napunjene.	Napunite baterije tako da ostavite UPS uključen u struju.
	Baterije su loše.	Kontaktirajte servis zbog zamjene baterija
UPS se ne želi upaliti.	Gumb za paljenje/gašenje je dizajniran protiv brzog pritiskanja.	Ugasite UPS, pričekajte 10 sekundi i ponovno ga upalite.
	Baterije su loše.	Kontaktirajte servis zbog zamjene baterija
	Mehanički problem.	Kontaktirajte servis
PowerPanel® Personal Edition je neaktivan.	USB kabel nije priključen.	Spojite USB kabel jednim krajem na UPS, a drugim na računalo. Koristite kabel koji je došao s uređajem.
	Uređaj ne pruža napon preko baterija.	Ugasite računalo i UPS. Pričekajte 10 sekundi, pa upalite UPS. To bi trebalo resetirati uređaj.

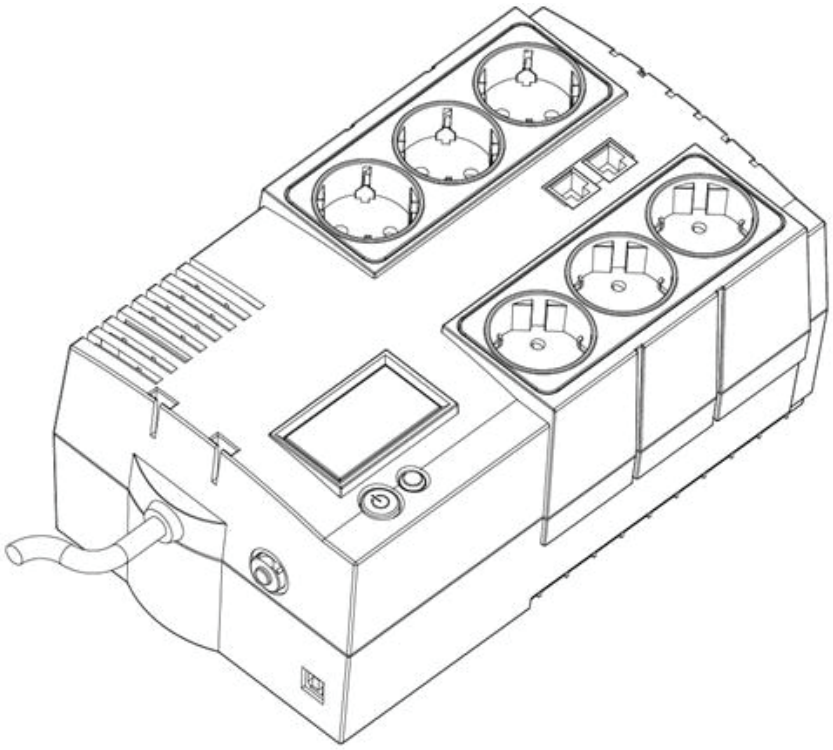
Dodatne informacije o uklanjanju grešaka možete naći na eu.cyberpowersystems.com

Za više informacija, posjetite eu.cyberpowersystems.com ili kontaktirajte

CyberPower Systems B.V.
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands
Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

Entire contents copyright ©2009 CyberPower Systems B.V., All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. PowerPanel® and PowerPanel® Plus are trademarks of CyberPower Systems (USA) Inc.

HU



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Felhasználói kézikönyv

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ezen kézikönyv tartalmazza a fontos tudnivalókat, amelyek betartása fontos a UPS és az akkumulátorok telepítése és karbantartása során. Kérjük figyelmesen olvassa el és kövesse az utasításokat az eszköz telepítése és üzemeltetése során. Olvassa el a kézikönyvet végig, mielőtt megpróbálná kicsomagolni, telepíteni vagy üzemeltetni az eszközt.

FIGYELMEZTETÉS! A UPS-t csak földelt AC áramú aljzatba csatlakoztassa, amely rendelkezik áramkör megszakítási védelemmel. NE DUGJA a UPS-t földeletlen aljzatba. Ha áramtalanítania kell, akkor előbb kapcsolja ki a UPS-t majd húzza ki az aljzatból.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja orvosi vagy életmenő eszközökhöz! CyberPower rendszereket ne értékesítse életmentő vagy orvosi eszközökhöz. NE használja olyan körülmények között amely bármely hatással lehet az operációra, vagy bármely életben tartó berendezés , vagy orvosi alkalmazások működésére .

FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátorok akkor is áram alá helyezhetik a működő belső alkatrészeket, amikor az AC energiaellátás megszűnik.

FIGYELMEZTETÉS! Hogy elkerülje a tűz keletkezésének, illetve az áramütés kockázatát, a telepítését végezze hőmérsékletet és páratartalmat szabályozható, vezető szennyeződéstől mentes területen. (Kérjük nézzen utána az elfogadható hőmérséklet és páratartalom intervallumoknak).

FIGYELMEZTETÉS! Hogy elkerülje az áramütés kockázatát nem távolítsa el a burkolatot. Az eszköz belsejében nincsenek felhasználó által javítható komponensek.

FIGYELMEZTETÉS! Hogy elkerülje az áramütést, kapcsolja ki az eszközt és húzza ki a váltakozó feszültségű hálózatból, mielőtt a számítógépbe valamilyen komponenst telepítene.

FIGYELMEZTETÉS! NE HASZNÁLJA AKVÁRIUM MELLETT, VAGY ANNAK KÖZELÉBEN! Hogy elkerülje a tűzeset kockázatát ne használja akvárium közelében. Az akváriumból keletkező páralecsapódás érintkezhet a fém elektromos felületekkel és rövidre zárhatja az eszközt.

A UPS RENDSZER TELEPÍTÉSE

KICSOMAGOLÁS

A doboz az alábbiakat kell, hogy tartalmazza:

(1) UPS egység x 1; (2) Telefon kábel x 1; (3) USB kábel x 1; (4) Felhasználói kézikönyv x 1; (5) Management szoftver lemez x 1; (6) Kábel gyűjtő x 1

ÁTTEKINTÉS

A BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE 405 J túlfeszültség védelemmel rendelkezik, és gondoskodik az akkumulátor ellátásról elektromos hálózat kiesése esetén. A BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE folyamatos áramellátásról gondoskodik a számítógépes rendszer számára és a hozzá tartozó szoftver automatikusan elmenti a megnyitott fájljait és lekapcsolja a számítógépét az eszköz energiahiánya esetén.

HOGYAN TUDJA MEGHATÁROZNI A SZÜKSÉGES ENERGIAKÖVETELMÉNYEKET AZ ÖN ESZKÖZE SZÁMÁRA

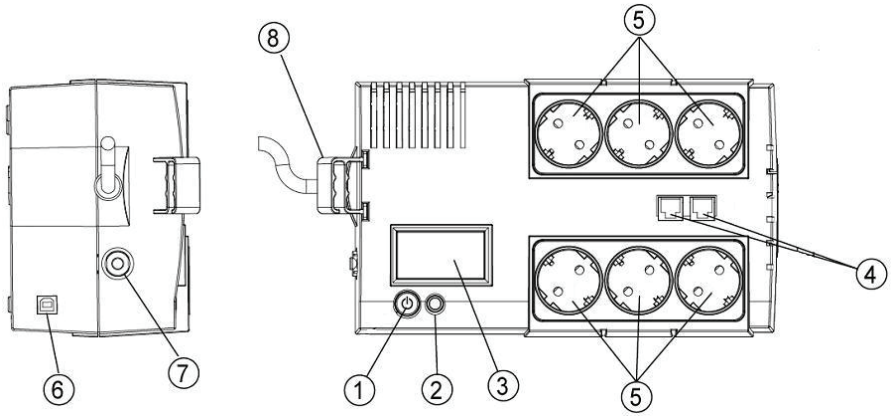
1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a számítógép, monitor és egyéb perifériás eszközök összes Volt-Amp(VA) követelménye nem haladja meg a 450VA/ 650VA/850VA -t.

2. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor tápegységébe/elosztójába dugott eszközök nem haladják meg a UPS kapacitásának mértékét (450VA/270W a BS450ELCD-DE-nek, 650VA/390W a BS850ELCD-DE-nek, 800VA/510W a BS850ELCD-DE-nek). Ha a teljesítményt túllépte, akkor a túltöltődés következtében a UPS lekapcsolását, vagy az áramkör megszakítás meghibásodását

okozhatja.

ALAPVETŐ ÜZEMELTETÉS

LEÍRÁS



① **Power On/Off Kapcsoló**
Nyomja meg a power gombot a UPS BE- vagy Kikapcsolásához.

② **LCD Funkció választó kapcsoló**
Nyomja meg az LCD funkció választó gombot a UPS állapotának ellenőrzéséhez.

③ **LCD Kijelző**
Az LCD kijelző a UPS állapotát mutatja: bemeneti feszültség, kimeneti feszültség, hátralévő idő, terheltség és telep töltöttség százaléka… stb.

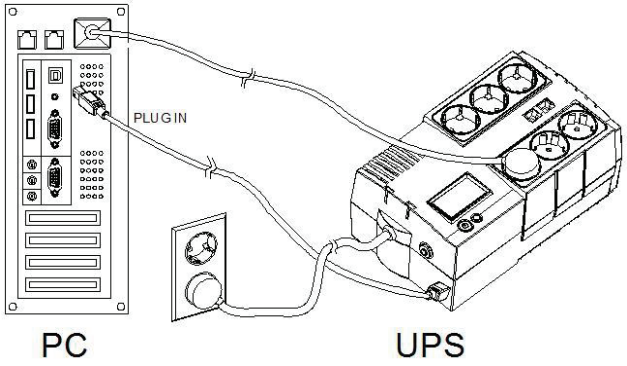
④ **RJ11/RJ45 Kommunikációs portok**
A kommunikációs portok védelmet nyújtanak minden szabványos modem, fax, telefon, vagy hálózati kábelnek az áramingadozásoktól, vagy hirtelen túláramoktól.

⑤ **AC konnektor**
A UPS 3 konnektort biztosít a csatlakoztatott eszközök átmeneti zavartalan működésére áramszünet idején, valamint védi őket a feszültségingadozástól és a hirtelen túláramoktól; és további 3 konnektort kizárólag a feszültségingadozásoktól és a túláramoktól való védelemre.

⑥ **USB Port PC-hez**
Ezen port lehetőséget a a csatlakozásra és a kommunikációra a számítógép USB portján át a PC és a UPS eszköz között. A UPS a PowerPanel® Personal Edition szoftver segítségével tudja közölni az állapotát.

⑦ **Belső áramkör megszakító**
Az áramkör megszakító optimális túlterhelés elleni védelmet nyújt.

⑧ **Kábel gyűjtő**
Tartsa rendezetten az AC konnektorokhoz csatlakoztatott kábeleket a kábel gyűjtővel.



HARVER TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

1. Az új UPS átvétel után azonnal használható. Ugyanakkor ajánlott az akkumulátorok legalább 8 órás újratöltésére, hogy biztosíthassa azok maximális teljesítményét. A gyenge töltést okozhatja a hajón szállítás vagy a tárolás. Az akkumulátor újratöltéséhez egyszerűen dugja be az eszközt az AC konnektorba. Az eszköz ki- és bekapcsolt állapotban is tölteni fog.
2. Amennyiben használni fogja a szoftvert, csatlakoztassa az USB kábelt a UPS USB portjára.
3. A kikapcsolt, kihúzott UPS-szel csatlakoztassa a számítógépet, monitort és bármely külső tápellátással rendelkező adattároló eszközt (Zip drive, Jazz drive, Tape drive, stb.) az akkumulátor tápegységének konnektoraiba. **NE CSATLAKOZTASSON lézer nyomtatót, fénymásolót, fűtőberendezést, porszívót, iratmegsemmisítőt vagy egyéb nagy teljesítményű eszközt a UPS-re. Ezen eszközök energiaigénye túltölti és esetleg tönkreteheti az eszközt.**
4. Hogy megvédje a fax, telefon, modem vonalat vagy a hálózati kábelt csatlakoztassa a telefon vagy hálózati kábelt a fali aljzatból a UPS IN dugójába. Majd a UPS OUT dugójából csatlakoztassa a telefon vagy hálózati kábelt a számítógéphez, telefonhoz, fax géphez vagy a hálózati eszközhöz.
5. A UPS-t földelt, 2 pólusú fali aljzatba csatlakoztassa. Bizonyosodjon meg róla, hogy a falból elágazó konnektor rendelkezik áramkör megszakítási védelemmel és nem lát el nagy energia-felvételű eszközt (pl. légkondicionáló, hűtőszekrény, fénymásoló, stb.) Kerülje a hosszabbító használatát.
6. Nyomja meg a power gombot, hogy bekapcsolja az eszközt. A visszajelző led világítani kezd és az eszköz sípolni fog.
7. Amennyiben túlterhelést észlelt, egy hallható figyelmeztetést fog kapni, és az eszköz egy hosszú sípolást fog kiadni. Hogy helyreállítsa ezt, kapcsolja ki a UPSt és húzzon ki legalább egy eszközt az akkumulátor tápegységének a konnektoraiból. Várjon 10 másodpercet. Bizonyosodjon meg rola, hogy az áramkör megszakító nem oldódott-e le, majd kapcsolja be a UPS-t.
8. Az ön UPS eszköze automatikus töltési funkcióval van ellátva. Ha csatlakoztatva van a UPS a fali aljzathoz, az akkumulátor automatikusan újratöltődik.
9. Hogy fenntarthassa az optimális töltöttségi szintet, hagyja csatlakoztatva a UPS-t a konnektorhoz.
10. Amennyiben hosszabb ideig szeretné a UPS-t tárolni, teljesen töltse fel az akkumulátort és takarja le az eszközt. Háromhavonta töltse fel újra az akkumulátort a hosszabb élettartamért.

TEHNOLOGIJA CYBERPOWER GREENPOWER UPS™

CyberPower's Green elkötelezettség

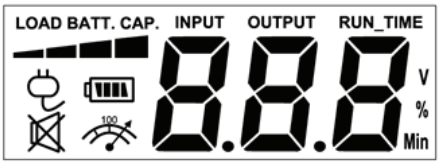
Cyber Power nagy erőt fordít a zöld termékek fejlesztésére és környezetbarát gyakorlati alkalmazást vett át az üzletein keresztül, beleértve: tagság a Climate Savers Computing Initiative (CSCI)-ben, egyetértés a Restriction on Hazardous Substances (RoHS)-el, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) szabályokkal, valamint ISO 14001 és IECQ QC080000 szabványokkal. A Cyber Power ígéri, hogy fejlett energia megoldást ad a környezet számára, és vezető környezetbarát szervezetté válik a UPS iparágban.

Az energiacsökkentés ára a GreenPower UPS™ technológiával

A Cyber Power célja nem csak gondoskodni a környezetbarát termékekről, hanem a fogyasztók számára a legjobb értékeket megteremteni. A fejlett energiatakarékos konstrukció javítja a működés hatékonyságát és kiküszöböli a felesleges energiafogyasztást. Ennek eredményeként a fogyasztók a **GreenPower UPS™** technológia elfogadásával élvezhetik a jelentős energiaköltség megtakarításokat.

AZ LCD ÁLLAPOTJELZŐK LEÍRÁSA

LCD Kijelzés



Csatlakoztatva

Választó kapcsoló Nyomás	UPS Állapot kijelző				Kapacitás kijelző		Digitális érték kijelző				
					Terh. kapac..	Telep kapac.	Bemen. Fesz.	Kimen, fesz.	Hátral. Idő	Terh. %	Telep %
Kezdő	V	X	--	X	V	X		V			
1.	V	X	--	X	V	X			V		
2.	V	X	--	X	V	X				V	
3.	V	X	--	X	X	V					V
4.	V	X	--	X	V	X	V				
5.(visszatérő)	V	X	--	X	V	X		V			
Min 3sec nyomva (Hangok ki)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Min 3sec nyomva újra (Hangok be)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Túlterhelve)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Világít, “X” : Nem világít, “--“ : Bármelyik

Telepről való működés

Választó kapcsoló Nyomás	UPS Állapot kijelző				Kapacitás kijelző		Digitális érték kijelző				
					Terh. Kapac.	Telep kapac.	Bemen. Fesz.	Kimen. Fesz.	Hátral. Idő	Terh. %	Telep %.
Kezdő	X	V	--	X	X	V		V			
1.	X	V	--	X	X	V			V		
2.	X	V	--	X	V	X				V	
3.	X	V	--	X	X	V					V
4.	X	V	--	X	X	V	V				
5.(Visszatérő)	X	V	--	X	X	V		V			
Min 3sec nyomva (Hangok ki)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Min 3sec nyomva újra (Hangok be)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Túlterhelve)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Világít, “X” : Nem világít, “--“ : Bármelyik

TECHNIKAI LEÍRÁS

Model	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Teljesítmény (VA)	450VA	650VA	850VA
Teljesítmény (Watts)	270W	390W	510W
Bemenet			
Bemeneti feszültségkorlát	192-263Vac		
Frekvenciakorlát	47~63Hz (Auto Sensing)		
Kimenet			
Akkumulátor kimeneti feszültsége	Szimulált szinusz hullám esetén 230Vac +/-5%		
Akkumulátor kimeneti frekvenciája	50/60Hz +/-1%		
Áteresztési idő	4ms tipikus		
Túlterhelés védelem	Az eszközön: áramkör megszakító és belső áramkorlátozás Az akkumulátoron: belső áramkorlátozás		
Túlfeszültség védelem			
Villám/Túlfeszültség védelem	Van		
Hálózat-/Telefon-/ Fax/ Modem védelem	RJ11/RJ45 (Egy be/Egy ki)		
Üzemeltetési hőmérséklet	0°C to 40°C		
Páratartalom	0 to 90%		
Fizikai			
UPS konnektorok száma	3 telepről működő, és ingadozásvédő; 3 ingadozásvédő		
Maximális méret (Hx Szx M)	271 x 160.7 x 113.6mm		
Súly (kg)	3.1	3.8	4.3
Akkumulátor			
Sealed Maintenance Free Lead Acid Battery	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Tipikus újratöltési idő	8 óra		
Felhasználó által cserélhető	Igen		
Állapotjelzők			
Visszajelzők	LCD		
Hangos riasztások	Akkumulátor bekapcsolva,alacsony akkumulátor teljesítmény, túlterhelés		
Kommunikáció			
PowerPanel® Personal Edition szoftver	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Management			
Automatikus töltés	Igen		

Automatikus újraindítás	Igen
USB interfész	Igen

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A teljes idejű megszakítás-védelem kimenetek leállítják az eszköz védelmet. Az áramkör-megszakító gomb kiáll az egység oldalán.	Az áramkör-megszakító túlterhelés következtében átállt.	Kapcsolja ki a UPS-t, húzzon ki legalább egy eszközt az akkumulátor konnektoraiból, állítsa vissza az áramkör-megszakítót a gomb visszanyomásával és kapcsolja be az eszközt.
A UPS nem teljesít az elvárt működési időnek megfelelően.	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort, hagyja bedugva a UPS-t.
	Az akkumulátor kissé legyengült.	Vegye fel a kapcsolatot a CyberPower Systems-el a cserélhető akkumulátorokkal kacsolatban a service@cyberpower-eu.com címen
A UPS nem kapcsol be.	A ki/be kapcsoló úgy lett tervezve, hogy megakadályozza a gyors ki-be kapcsolásból keletkező esetleges károkat.	Kapcsolja ki a UPS-t. Várjon 10 másodpercet, majd kapcsolja be az eszközt.
	Az akkumulátor kimerült.	Vegye fel a kapcsolatot a CyberPower Systems-el a cserélhető akkumulátorokkal kacsolatban a service@cyberpower-eu.com címen
	Mechanikai probléma.	Vegye fel a kapcsolatot a CyberPower Systems-el a service@cyberpower-eu.com címen
PowerPanel® Personal Edition inaktív.	Nincs csatlakoztatva az USBkábel.	Csatlakoztassa azUSB kábelt a UPS-hez, egy szabad porton keresztül pedig a számítógéphez. Használja azt a kábelt, amit a UPS-hez kapott.
	Az eszköz nem nyújt elegendő energiát.	Kapcsolja ki a számítógépet, majd a UPS-t is. Várjon 10 másodpercet és kapcsolja vissza a UPS-t. Így helyreállíthatja az eszközt.

További információt kaphat hibaelhárítással kapcsolatban a eu.cyberpowersystems.com oldalon. További információért látogasson el a eu.cyberpowersystems.com oldalra, vagy vegye fel velünk a kapcsolatot.

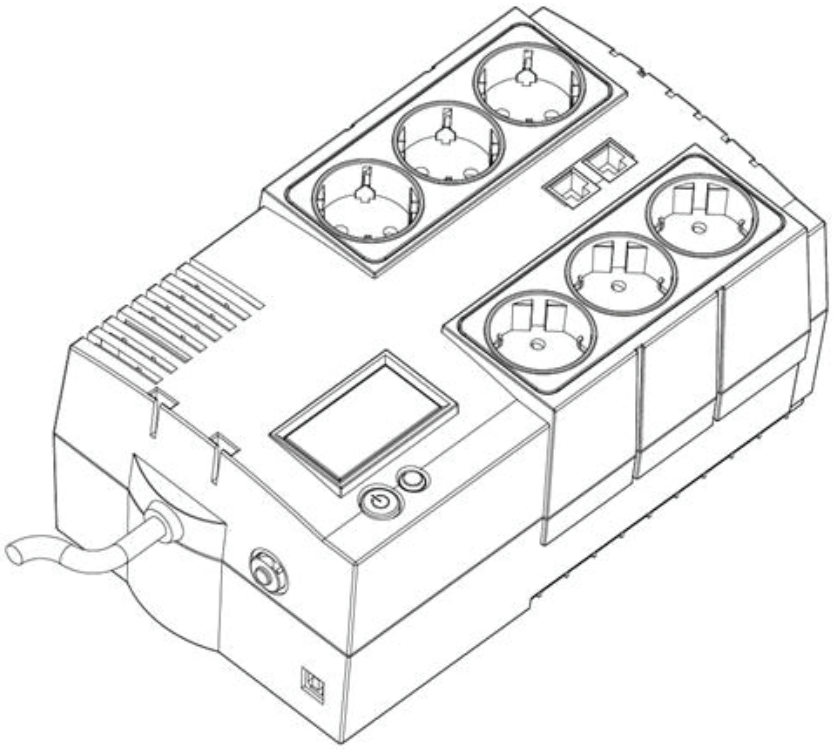
CyberPower Systems B.V.

Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands

Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

©2009 CyberPower Systems B.V. által védett tartalom. Minden jog fenntartva. A dokumentum, vagy annak részletének másolása engedély nélkül tilos. A PowerPanel® és PowerPanel® Plus a CyberPower Systems (USA) Inc. védjegyei.

RO



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Manual de utilizare

MASURI DE SIGURANTA

Acest manual contine instructiuni de siguranta importante. Cititi cu atentie si urmati instructiunile in timpul instalarii unitatii. Cititi acest manual inainte de a despacheta, instala sau a folosi UPS-ul.

ATENTIE! **UPS-ul trebuie conectat la o priza cu impamantare cu siguranta sau circuit intreruptor. NU CONECTATI UPS-ul la o priza care nu are impamantare. Daca vreti sa de-energizati echipamentul, opriti si scoateti din priza** UPS**-ul.**

ATENTIE! NU FOLOSITI PENTRU ECHIPAMENTE MEDICALE SAU ECHIPAMENTE DE SUTINERE A VIETII! **CyberPower Systems nu vinde produse pentru echipamente medicale. NU folositi sub nici o forma** UPS**-ul cu echipamente medicale sau echipamente de sutinere a vietii.**

ATENTIE! **Bateria poate incarca componentele din interior, chiar daca UPS-ul este oprit si scos din priza.**

ATENTIE! **Pentru a preveni riscul de shocuri electrice sau foc, instalati echipametul intr-o zona interiaora cu temperatura si umidiatate controlata , libera de contaminatori. (Verificati specificatiile pentru temperaturile acceptate si umiditate).**

ATENTIE! **Pentru a reduce riscul de soc electric, nu inlaturati capacul, exceptie fiind service-ul pentru baterie. Nu sunt parti utilizabile pentru service in afara bateriei.**

ATENTIE! **Pentru a reduce riscul de soc electric, opriti unitatea si deconectati-o de la priza inainte de a inlocui bateria sau inainte de a conecta un calculator la** UPS.

ATENTIE! NU FOLOSITI LANGA SAU CU ACVARII! **Pentru a reduce riscul unui incendiu, nu folositi UPS-ul cu acvarii sau langa acvarii. Condensul provenit de la acvariu poate provoca un scurtcircuit.**

ATENTIE! NU FOLOSITI CU IMPRIMANTE! **Cererile de tensiuni ale unei imprimante laser sunt prea mari pentru un UPS.**

INSTALAREA UPS-ULUI

DESPACHETAREA

Verificati cutia UPS-ului la cumparare. Cutia trebuie sa contina urmatoarele:
UPS ×1; Cablu de telefon ×1; CABLU USB ×1;MANUAL×1; SOFTWARE DE MANAGERIZARE ×1

VEDERE

BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE are caracteristici la supratensiune de 405 Joules si furnizeaza curent de la baterii in timpul caderilor de tensiune.

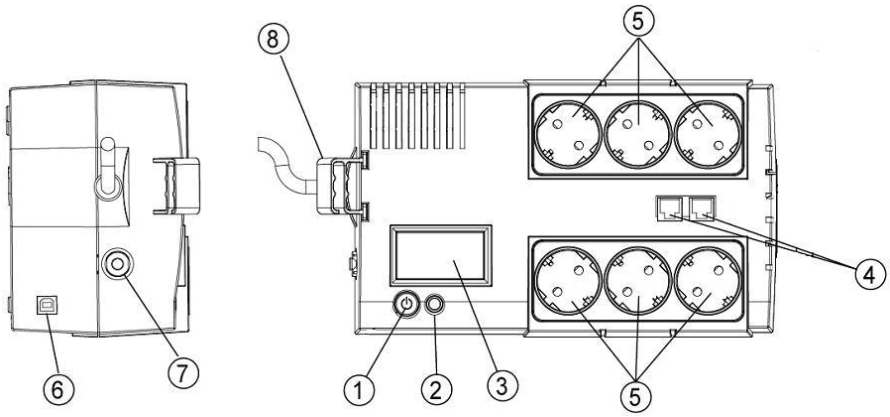
BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE asigura curent calculatorului dumneavoastra, iar software-ul inclus salveaza automat fisierele si opreste calculatorul in timpul unei caderi de tensiune.

DETERMINAREA CERINTELOR DE TENSIUNE ALE ECHIPAMNETULUI DUMNEAVOASTRA

1. Asigurati-va ca totalul de Volt-Amperi al calculatorului, monitorului sau alte periferice legate la UPS nu depasesc capacitatea UPS-ului 450VA/650VA/850VA.
2. Asigurativa ca tensiunile echipamentelor legate la UPS nu depasesc capacitatea UPS-ului (450VA/270W pentru BS450ELCD-DE, 650VA/390W pentru BS650ELCD-DE, 850VA/510W pentru BS850ELCD-DE). Daca se depaseste capacitatea tensiunilor UPS-ului, se poate produce o supraincarcare ce duce la inchiderea UPS-ului sau la o explozie a sigurantei acestuia.

OPERATII DE BAZA

DESCRERE



① **Butonul Power On/Off**
Apasati butonul de POWER pentru a porni sau opri UPS-ul.

② **Butonul de selectare a functiilor LCD-ului**
Apasati butonul pentru a afla starea UPS-ului.

③ **Display-ul LCD**
Display-ul LCD indica statusul UPS-lui, voltajul de intrare/iesire, timpul ramas de rulare, procentul de incarcare al bateriei…etc.

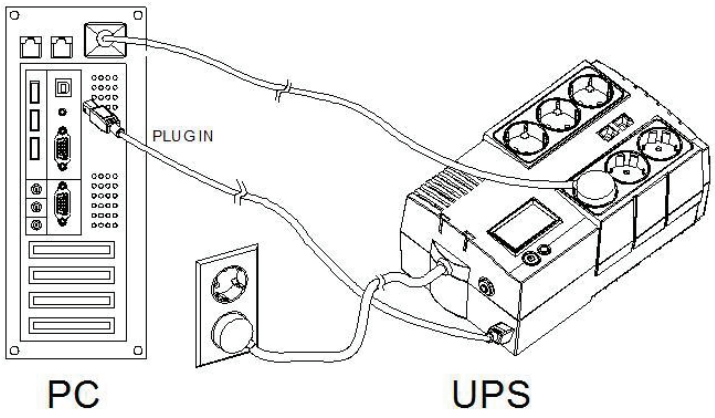
④ **Porturile de comunicare si protectie**
Porturi de protectie pentru modem sau retea conectate la UPS.

⑤ **Iesirea AC**
UPS-ul furnizeaza 3 prize pentru echipamente conectate, impotriva caderilor de tensiune sau supratensiune si inca 3 prize speciale DOAR impotriva caderilor de tensiune sau supratensiune.

⑥ **Portul USB**
Portul asigura conectarea si comunicarea calculatorului cu UPS-ul.UPS-ul comunica statusul sau softwareu-lui PowerPanel®Personal Edition .

⑦ **Intreruptorul de circuit**
Intreruptorul de circuit asigura protectie impotriva supra-sarcinii.

⑧ **Colectorul de cabluri**
Colecteaza cablurile legate la prizele UPS-ului.



GHID DE INSTALARE HARDWARE

1 UPS-ul poate fi folosit imediat dupa primire. Reincarcarea bateriilor cel putin ora opt ore este obligatorie pentru a va asigura ca s-a atins capacitatea maxima a bateriilor. In timpul transportului pot aparea descarcari ale bateriilor. Pentru a incarca bateria lasati UPS-ul in priza. UPS-ul poate fi incarcat chiar si cand nu este pornit.
2. Daca folositi software-ul, conectati cablul USB la portul USB al UPS-ului..
3 Cu UPS-ul oprit si socs din priza, conectati calculatorul, monitorul si alte dispositive de stocare (Zip drive, Jazz drive, Tape drive, etc.) in prizele UPS-ului. **Copiatoarele, imprimantele laser, aspiratoarele, aerotermele sau alte echipamente electrice de mare putere NU SE CONECTEAZA la UPS.**
4. Pentru a proteja un fax, o line de telefon sau un cablu de retea, conectati cablu de fax, telefon sau retea la mufa de intrare de pe UPS, dupa care conectati alt cablu de telefon, fax sau retea la mufa de iesire a UPS-ului.
5. Conectati UPS-ul la o priza cu 2 poli, 3 fire cu impamantare (priza de perete). Asigurati-va ca priza este protejata de o siguranta sau un intrerupator de circuit si nu alimenteaza si alte echipamente electrice cu consum mare de energie (aer conditionat, frigider, copiator, etc.) Evitati folosirea prelungitoarelor. Daca folositi prelungitor, acesta trebuie sa aibe impamantare si sa fie de 15 amperi.
6. Apasati butonul de pornire pentru a porni uniatea. Indicatorul de power se va ilumina, iar unitatea va bipai odata.
7. Daca se detecteaza o suprasarcina, o alarma audibila se va auzi, iar unitatea va emite un beep lung. Pentru a corecta aceasta , opriti UPS-ul si scoateti cel putin un echipament legat la prizel UPS-ului. Asteptati 10 secunde. Asigurativa ca intreruptorul de circuit nu este apsat si porniti UPS-ul.
8. UPS-ul este echipat cu functia de auto-incarcare. Cand UPS-ul este conectat la priza, bateria este incarcata automat.
9. Pentru incarcarea optima a bateriei, lasati UPS-ul in priza.
10. Pentru depozitarea UPS-ului asigurativa ca bateria este incarcata inainte de depozitare. Reincarcati bateria odata la 3 luni .

TEHNOLOGIA CYBERPOWER GREENPOWER UPS

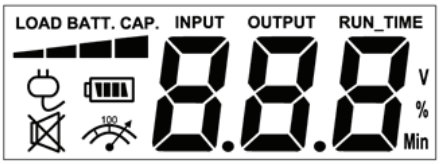
Angajamentul ecologic CyberPower

CyberPower s-a dedicat dezvoltarii produselor ecologice, si si-a indreptat business-ul catre practica ecologica, incluzand: membru al “Climate Savers Computing Initiative” (CSCI), in concordant cu “Restriction on Hazardous Substances” (RoHS), protocoalele “Waste Electrical and Electronic Equipment” (WEEE), deasemenea si ISO 14001 si IECQ QC080000. CyberPower isi ia angajamentul sa ofere o solutie avansata de energie pentru mediu si sa devina principala organizatie ecologica in industria UPS-urilor

Reduce costul energiei cu tehnologia GreenPower UPS

Misiunea Cyberpower, pe langa fabricarea de produse ecologice, este de a aduce cel mai bun pret pentru consumatori. Design-ul avansat pentru salvarea energiei imbunatateste eficienta oprerationala si elimina pierderea energiei consumate. Ca si rezultat, consumatorii vor fi multumiti de reducerea semnificativa a costului energiei adoptand tehnologia GreenPower UPS.

DEFINITII PENTRU LED-URILE INDICATOARE



Modul liniar

Apasati	Statusul UPS-ului				Capacitatea Ecranului		Valoarea Digitala				
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load	% of Batt.
Initial	V	X	--	X	V	X		V			
1st	V	X	--	X	V	X			V		
2nd	V	X	--	X	V	X				V	
3rd	V	X	--	X	X	V					V
4th	V	X	--	X	V	X	V				
5th(Inapoi)	V	X	--	X	V	X		V			
Apasa >3sec (sonor oprit)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Apasa >3sec din nou (sonor oprit)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(supraincarcare)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Iluminat, “X” : NEIluminat, “--“ : Amandoua

Modul pe baterie

Apasati	UPS Status Display				Capacity Display		Digital Value Display				
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load	% of Batt.
Initial	X	V	--	X	X	V		V			
1st	X	V	--	X	X	V			V		
2nd	X	V	--	X	V	X				V	
3rd	X	V	--	X	X	V					V
4th	X	V	--	X	X	V	V				
5th(Inapoi)	X	V	--	X	X	V		V			
Apasa >3sec (sonor oprit)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Apasa >3sec din nou (sonor oprit)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(supraincarcare)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Iliminat, “X” : NEIluminat, “--“ : Amandoua

SPECIFICATII TEHNICE

Model	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Capacitate (VA)	450VA	650VA	850VA
Capacitate (Watts)	270W	390W	510W
Intrare			
Intrare volti	192-263Vac		
Raza Hertzi	47-63Hz (auto sending)		
Iesire			
Operare pe baterie	Simulated Sine Wave at 230Vac +/-5%		
Operare pe baterie (hertzi)	50/60 Hz +/-1%		
Protectie la suprasarcina	Siguranta		
Protectie fax/telfon/retea	RJ11/RJ45 (1 In/ 1 Out)		
Caracteristici fizice			
Nr total de receptori pe UPS	Shuko*6 (3 pentru back-up pe baterie si protectie la suprasarcina, 3 pentru protectie la suprasarcina)		
Dimensiuni	271(L) x160.7(W) x113.6(H)		
Greutate	3.1	3.8	4.3
Baterie			
Baterie	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Timp de incarcare optim	8 ore		
Diagnostic de avertizare			
Indicatori	LCD		
Alarme sonore	Functionare pe baterie, baterie descarcata		
Mediu de ucru			
Temperatura de operare	0°C la 40°C		
Umiditatea relative de operare	0 la 90% fara condensare		
Comunicatii			
PowerPanel® Personal Edition Software (pentru portul USB)	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Management			
Incarcare automata	da		
Repornire automata	da		
USB	da		

PROBLEME DE FUNCTIONARE

Problema	Cauze posibile	Solutie
Prizele de protectcie nu mai furnizeaza curent. Butonul de intrerupere al circuitului este apasat.	Butonul de intrerupere al circuitului sa blocat din cauza unei suprasarcini.	Scoateti UPS-ul din priza sic el putin un echipament conectat la UPS. Asteptati 10 secunde dupa care apasati butonul de suprasarcina si porniti UPS-ul.
Bateria UPS-ului se decarca repede	Bateria nu este complet incarcata	Reincarcati UPS-ul lasand cablul de curent in priza.
	Bateria este veche..	Contactati CyberPower Systems service@cyberpower-eu.com
UPS-ul nu porneste .	Butonul on/off este setat sa nu porneasca UPS-ul la porniri si opriri bruste.	Opriti UPS-ul 10s dupa care reporniti-l.
	Bateria este consumata.	Contactati CyberPower Systems service@cyberpower-eu.com
	Problema mecanica..	Contactati CyberPower Systems service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Business Edition este inactive.	Cablul USB nu este conectat.	Conectati cablul USB la calculator. Folositi cablurile ce au venit cu UPS-ul.
	UPS-ul nu tine destul curent in baterie.	Opriti calculatorul, opriti UPS-ul, astetati 10s si repornit UPS-ul. Acesta ar trebui sa se fi resetat.

Probleme de functionare aditionale pot fi gasite la eu.cyberpowersystems.com

Pentru mai multe informatii vizitati eu.cyberpowersystems.com sau contactati

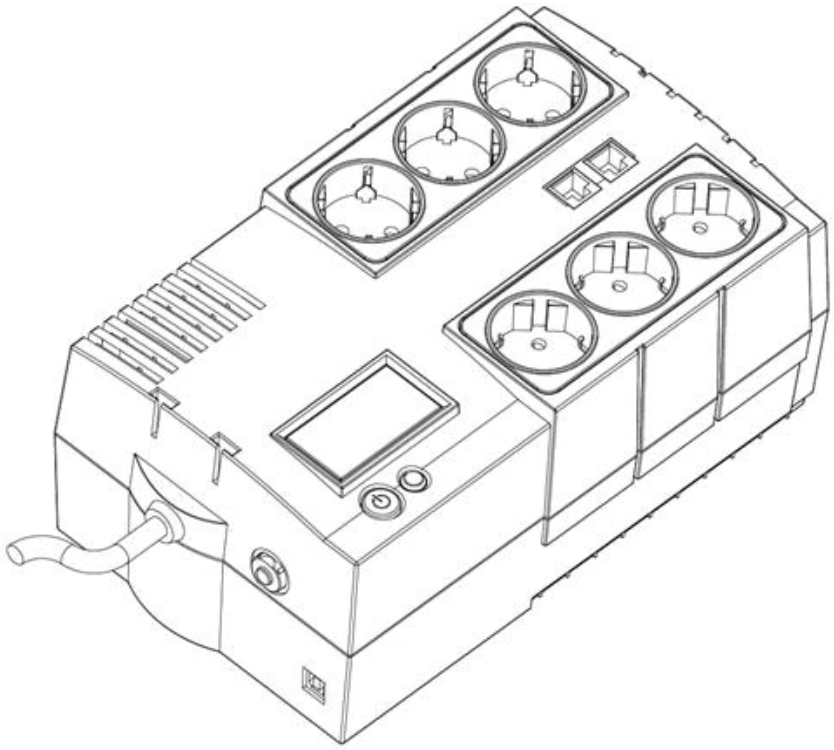
CyberPower Systems B.V.

Flight Forum 3545, 5657DW Eindhoven, The Netherlands

Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

Continutul este copyright ©2009 CyberPower Systems B.V., Toate drepturile rezervate. Reproducerea partiala sau totala a acestui document este interzisa. PowerPanel® si PowerPanel® Plus sunt marci inregistrate ale CyberPower Systems (USA) Inc.

RU



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Руководство пользователя

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

В этом руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности. Внимательно прочтите эти инструкции и следуйте им в процессе установки и эксплуатации прибора. Внимательно прочтите это руководство перед тем, как распаковывать, устанавливать или эксплуатировать источник бесперебойного питания (ИБП).

ВНИМАНИЕ! Устройство должно быть подключено к розетке имеющей заземление. Не подключайте ИБП к розетке без заземления. Если вы хотите отсоединить ИБП, выключите ИБП и потом отсоедините ИБП от розетки

ВНИМ АНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВМЕСТЕ С МЕДИЦИНСКИМ ОБОРУДОВАНИЕМ ИЛИ ОБОРУДОВАНИЕМ ЖИЗНЕОБЕСПЕЧЕНИЯ!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в условиях, которые способны повлиять на работу или безопасность какого-либо оборудования жизнеобеспечения, медицинского оборудования или оборудования контроля за пациентом..

ВНИМАНИЕ! Аккумулятор может вызвать удар электрическим током, даже если ИБП ыключен.

ВНИМАНИЕ! Для избежания риска возгорания или поражения электрическим током, установите ИБП в помещении с допустимым диапазоном температуры и влажности. (Обращайтесь к спецификации).

ВНИМАНИЕ! Для избежания поражения элетрическим током не снимайте крышку ИБП, за исключением обслуживания аккумулятора.

ВНИМАНИЕ! Для избежания поражения электрическим током, пред началом обслуживания аккумулятора, выключите ИБП, отключите от розетки.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать в местах возможного попадания воды или поблизости от них**..**

ВНИМАНИЕ! Не используйте ИБП с лазерными принтерами.

УСТАНОВКА ИБП

РАСПАКОВКА

Проверьте ИБП после получения. В комплект поставки должны входить следующие предметы:
Блок ИБП×1; Телефонный кабель ×1;Кабель USB ×1;Руководство пользователя×1, ПО мониторинга и управления (Диск) ×1

ОПИСАНИЕ

Этот ИБП обеспечит стабильную работу вашей компьютерной системы, включая автоматическую функцию сохранения открытых файлов и корректного выключения компьютера в случаях отключения электричества

.

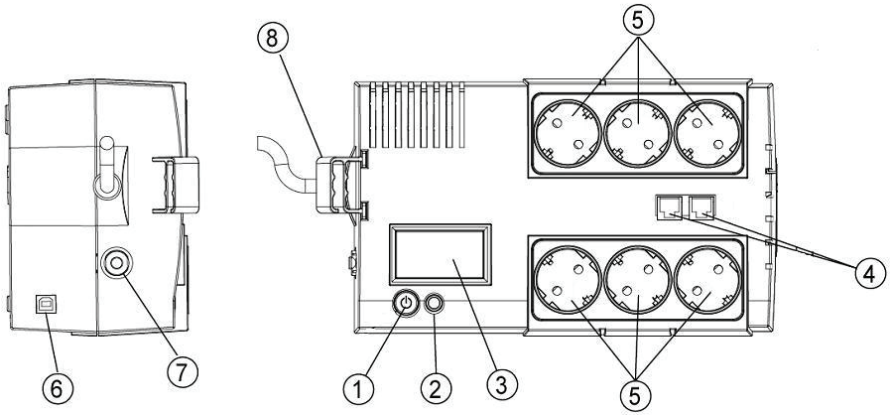
КАК ОПРЕДЕЛИТЬ ТРЕБОВАНИЯ К МОЩНОСТИ, ПОТРЕБЛЯЕМОЙ ВАШИМ ОБОРУДОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что мощность, потребляемая оборудованием, которое подключено к выходам ИБП не превышает номинальную выходную мощность 450 ВА / 650ВА / 850ВА.
2. Убедитесь, что мощность, потребляемая оборудованием, которое подключено к выходам ИБП не превышает номинальную выходную мощность (450ВА/270Вт для BS450ELCD-DE, 650ВА /390Вт для BS650ELCD-DE, 850ВА/510Вт для BS850ELCD-DE).

В случае превышения мощности подключаемого оборудования, может возникнуть перегрузка, которая приведет к отключению ИБП или срабатыванию предохранителя.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

ОПИСАНИЕ



① **Выключатель питания**
Клавиша питания служит для включения/выключения ИБП.

② **Переключатель режимов ЖК-дисплея**
Переключатель служит для выбора различных данных отображаемых на ЖК-дисплее

③ **ЖК-дисплей**
ЖК-дисплей отображает различные данные, как характеристики входного/выходного напряжения, ориентировочное время автономной работы и т.д.

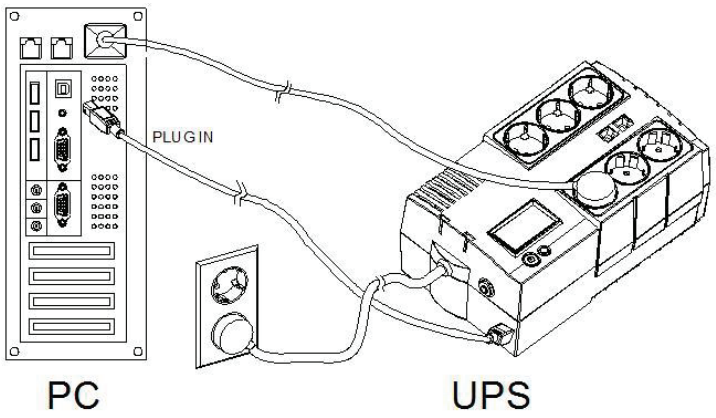
④ **Порты RJ11/RJ45**
Порты защищающие модемные, факс, телефонные и сетевые соединения.

⑤ **Резервируемый выход ИБП**
ИБП имеет 3 розетки, обеспечивающие работу оборудования во время отсутствия лектропитания или скачков напряжения и другие 3 розетки, работающие только в режиме сетевого фильтра.

⑥ **USB Порт для подключения к ПК**
Данный порт обеспечивает соединение и обмен данными ИБП с компьютером через USB порт. Состояние ИБП отображается Через ПО PowerPanel® Personal Edition.

⑦ **Входной предохранитель**

⑧ **Держатель кабеляr**



УСТАНОВКА СИСТЕМЫ ИБП

1. Ваш новый ИБП готов к использованию после получения. Однако возможно снижение уровня зарядки аккумулятора во время перевозки и хранения. Поэтому необходимо заряжать аккумулятор в течение 8 часов минимум для обеспечения работы в течение положенного срока. (Для зарядки аккумулятора, просто включите ИБП в розетку.)
Данный ИБП может заряжаться даже тогда, когда ИБП выключен.
2. Если вы будете использовать ПО, подключите USB кабель к USB порту ИБП.
3. Выключив ИБП и отсоедини ИБП от розетки, подключите необходимые устройства, компьютер, монитор, внешние накопители или другое оборудование.
Такие устройства, как копиры, принтеры, пылесосы, обогреватели и другое мощное оборудование не должно подключаться к ИБП.
Убедитесь, что суммарная нагрузка подключенного оборудования не превышает максимальную мощность ИБП.
4. Для защиты факса, телефона, модема или сетевого кабеля подключите соответствующий кабель из настенной розетки к разъему IN. Далее подключите кабель к разъему OUT и соедините с оборудованием.
5. Подключите ИБП к настенной евророзетке с заземлением.
Не используйте удлинители или переходники.
6. Нажмите кнопку включения. Индикатор питания включится и прозвучит один звуковой сигнал
7. В случае превышения нагрузки, прозвучит один долгий звуковой сигнал. Для исправления, выключите ИБП, отсоедините часть оборудования. Подождите 10 сек, убедитесь, что предохранитель в норме и включите ИБП еще раз
8. Ваш ИБП оснащен функцией автозарядки. Когда ИБП включен в сеть, аккумулятор ИБП автоматически заряжается
9. Для обеспечения наилучшего функционирования аккумулятора оставляйте ИБП всегда включенным в сеть.
10. Для продолжительного хранения ИБП в умеренных климатических условиях, аккумуляторы должны заряжаться каждые 3 месяца, путем включения ИБП в сеть и включения устройства.

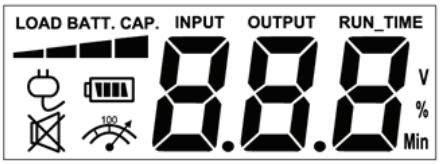
ТЕХНОЛОГИЯ GREENPOWER ОТ CYBERPOWER

Заявление компании CyberPower
CyberPower принимает активное участия в развитии энергосберегающей продукции защищающей окружающую среду. Компания является членом Climate Savers Computing Initiative (CSCI), согласно ограничениям по опасным веществам (RoHS), протоколам по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE), а также стандартам ISO 14001 и IECQ QC080000. Компания CyberPower обязуется предоставлять передовые энергосберегающие Решения для защиты окружающей среды.

Снижение Стоимости Энергии с использованием технологии GreenPower UPS
Цель CyberPower обеспечить не только экологически чистые продукты, но и предоставить пользователям возможность реального снижения эксплуатационных затрат. Как следствие, потребитель получает значительную экономию энергии с использованием технологии **GreenPower UPS.**

ОБОЗНАЧЕНИЯ СОСТОЯНИЯ ЖК-ДИСПЛЕЙ ИНДИКАТОРОВ

LCD Indication



Работа от сети

Выбор функ Нажимайте	Состояние ИБП				Состояние емкости и мощности		Информация				
					Нагрузка	Аккумулятор	Вх. Напр.	Вых. Напр.	Время работы	% Нагрузки.	% Емк. аккум.
Изначально	V	X	--	X	V	X		V			
Один раз	V	X	--	X	V	X			V		
Два раза	V	X	--	X	V	X				V	
Три раза	V	X	--	X	X	V					V
Четыре раза	V	X	--	X	V	X	V				
Пять раз (Возврат)	V	X	--	X	V	X		V			
Удерж 3 сек (Откл. Звука)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Удерж > 3 сек (Вкл. Звука)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Перегрузка)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Показывает, “X” : Не показывает, “--“ : Не меняет

Работа от аккумуляторов

Выбор функ	Состояние ИБП				Состояние емкости и мощности		Информация				
					Нагрузка	Аккумулятор	Вх. Напр.	Вых. Напр.	Время работы	% Нагрузки.	% Емк. аккум.
Изначально	X	V	--	X	X	V		V			
Один раз	X	V	--	X	X	V			V		
Два раза	X	V	--	X	V	X				V	
Три раза	X	V	--	X	X	V					V
Четыре раза	X	V	--	X	X	V	V				
Пять раз (Возврат)	X	V	--	X	X	V		V			
Удерж 3 сек (Откл. Звука)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Удерж > 3 сек (Вкл. Звука)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Перегрузка)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

“V” : Показывает, “X” : Не показывает, “--“ : Не меняет

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Мощность (ВА)	450ВА	650ВА	850ВА
Мощность (Вт)	270Вт	390Вт	510Вт
Входные характеристики			
Входное напряжение	192-263В		
Диапазон частоты	47-63 Гц		
Выходные характеристики			
Напряжение при питании от батарей	Искусственная синусоида 230В +/-5%		
Частота при питании от батарей	50/60 Hz +/-1%		
Защита от перегрузки	Да		
Защита сети, телефона, Факса, Модема	RJ11/RJ45		
Физические параметры			
Общее количество розеток питаемых от батарей	Евророзетки *6 (3 режим ИБП ; 3 режим сетевого фильтра)		
Габариты	271 мм x160.7 мм x113.6 мм		
Вес (Кг)	3.1	3.8	4.3
Батареи			
Необслуживаемый кислотно-свинцовый аккумулятор	12В / 4.5Ач x1	12В / 7Ач x1	12В / 8.5Ач x1
Время зарядки	8 Часов		
Диагностика			
Индикаторы	LCD		
Звуковые сигналы	Работа от аккумулятора, Разряд аккумулятора, Перегрузка		
Условия работы			
Рабочая температура	0°C до 40°C		
Рабочая относительная влажность	0 до 90%		
Связь			
PowerPanel® Personal Edition Software	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Управление			
Автозарядка	Да		
Автоперезагрузка	Да		
USB	Да		

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Розетки не питают подключенное оборудование	Предохранитель сработал вследствие перегрузки	Выключите ИБП. Отключите хотя бы одно утройство. Подождите 10 сек, включите ИБП.
ИБП не работает в течение заявленного времегни	Аккумуляторы не полностья заряжены	Зарядите аккумуляторы
	Аккумулятор выработан	Обратитесь в сервисный центр
ИБП не включается	Выключатель разработан таким образом, чтобы исключить слишком частые включения/выключения, которые могут повредить ИБП	Выключите ИБП. Подождите 10 сек. Включите ИБПn.
	Аккумулятор выработан	Обратитесь в сервисный центр
	Механическая неисправность	Обратитесь в сервисный центр
ПО PowerPanel® Personal Edition іне работает	Кабель USB не подключен	Подключите USB кабель из комплекта поставки.
	ИБП не дает питания от аккумулятора	Выключите ИБП. Отключите хотя бы одно утройство. Подождите 10 сек, включите ИБП.

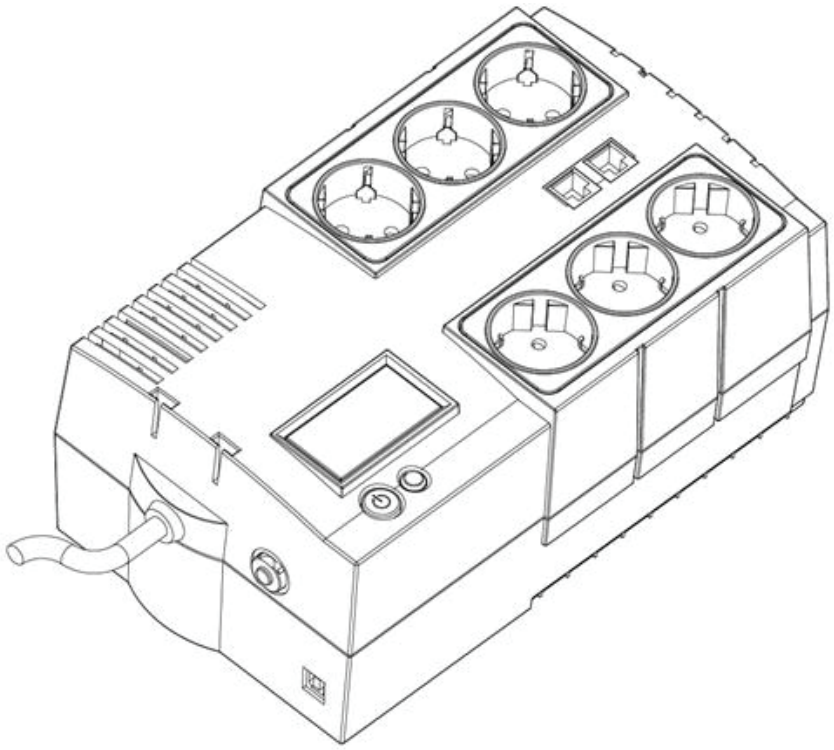
Дополнительная информация по устранению неисправностей доступна на сайте eu.cyberpowersystems.com

За дополнительной информацией обращайтесь

CyberPower Systems B.V.
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands
Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

Entire contents copyright ©2009 CyberPower Systems B.V., All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. PowerPanel® and PowerPanel® Plus are trademarks of CyberPower Systems (USA) Inc.

GR



BS450ELCD-DE / BS650ELCD-DE / BS850ELCD-DE
Οδηγίες Χρήσης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο οδηγός χρήσης περιέχει σημαντικές οδηγίες που πρέπει να ακολουθούνται κατά την διάρκεια της εγκατάστασης και συντήρησης του UPS και μπαταριών. Παρακαλώ όπως μελετήσετε και ακολουθήσετε όλες της οδηγίες προσεκτικά όταν εγκαταστήστε και λειτουργείτε την μονάδα αυτή. Επίσης διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού προσπαθήσετε να ξεπακετάρετε, εγκαταστήσετε, η λειτουργήσετε το προϊόν αυτό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το UPS πρέπει να είναι συνδεδεμένο με μια γειωμένη πρίζα με ασφάλεια προστασίας. ΝΑ ΜΗΝ συνδέετε το UPS σε μια πρίζα που δεν είναι γειωμένη. Αν θέλετε να ξε-φορτίσετε την μονάδα, κλείστε την και αποσυνδέστε την.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΙΑ ΙΑΤΡΙΚΟΥΣ Η ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΖΩΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥΣ! Η CyberPower Systems δεν προμηθεύει προϊόντα για χρήση σε ιατρικές εφαρμογές η και στήριξη εξοπλισμών υποστήριξης ζωής. Μην χρησιμοποιείτε σε οποιαδήποτε περίπτωση που θα επηρέαζε την λειτουργία η ασφάλεια οποιουδήποτε εξοπλισμού υποστήριξης ζωής, ιατρικών εφαρμογών η για φροντίδα ασθενών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μπαταρία μπορεί να ενεργοποιεί επικίνδυνα μέρη μέσα στην μονάδα, ακόμη και όταν η παροχή ρεύματος από την πρίζα είναι αποσυνδεδεμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς η ηλεκτροπληξίας, κάντε την εγκατάσταση μέσα σε ένα ελεγχόμενο ως προς τα επίπεδα υγρασίας και θερμοκρασίας εσωτερικό περιβάλλων. (Παρακαλώ δείτε τις προδιαγραφές για τα όρια θερμοκρασίας και υγρασίας).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να μειώσετε τον ρίσκο ενός ηλεκτροσόκ, μην βγάζετε τα καλύμματα της συσκευής, εκτός σε περιπτώσεις service της μπαταρίας. Μέσα στη μονάδα δεν υπάρχει υλικό για service από τον χρήστη, με την εξαίρεση των μπαταριών.

the battery. There are no user serviceable parts inside, except for the battery.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ενός ηλεκτροσόκ, κλείστε την μονάδα και βγάλτε την από την πρίζα πριν οποιοδήποτε service της μπαταρίας η αναβάθμιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙ Η ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΕΝΥΔΡΕΙΑ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην χρησιμοποιείτε την συσκευή μαζί η κοντά σε ενυδρεία. Υγρότητα από το ενυδρείο μπορεί να έρθει σε επαφή με μεταλλικά ηλεκτρικά μέρη, και να προξενήσει βραχυκύκλωμα στο σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙ ΜΕ ΕΚΤΥΠΩΤΕΣ LASER! Η άντληση ρεύματος αυτού του τύπου του εκτυπωτή είναι πολύ υψηλή για αυτόν το τύπο του UPS.

Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ UPS ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ

ΞΕΠΑΚΕΤΑΡΙΣΜΑ

Η συσκευασία πρέπει να περιέχει τα ακόλουθα:

(1) PowerPanel® Λογισμικό (CD) x1. (2) Τηλεφωνικό καλώδιο x1. (3) USB καλώδιο x1. (4) Οδηγίες Χρήσης x1. (5) UPS μονάδα x1. (6) Διαχειριστή Καλωδίων x1.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

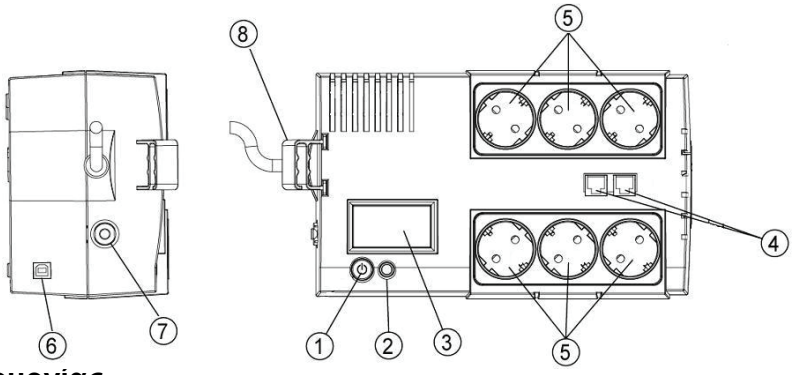
Το BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE περιέχει προστασία μέχρι 405 Joules, και παρέχει τροφοδοσία ηλεκτρισμού μέσω μπαταρίας σε περιπτώσεις κοπής του ηλεκτρικού. Το BS450ELCD-DE/BS650ELCD-DE/BS850ELCD-DE παρέχει κανονική και ποιοτική τροφοδοσία ηλεκτρισμού στην συσκευή με την οποία είναι συνδεδεμένο, και το περιλαμβανόμενο λογισμικό του, (σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε την μονάδα αυτή για την προστασία του υπολογιστή σας), αυτόματα θα σώσει τα ανοιχτά σας αρχεία και θα κλείσει τον υπολογιστή σας κατά την διάρκεια μιας εκτεταμένης διακοπής του ηλεκτρικού.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΤΕ ΤΙΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΣΑΣ

1. Σιγουρευτείτε ότι οι συγκεντρωτικές Volt-Amp (*VA*) ανάγκες του εξοπλισμού σας δεν υπερβαίνουν τα 450VA/ 650VA/850VA.
2. Σιγουρευτείτε ότι ο εξοπλισμός που συνδέσατε με τις προστατευόμενες με μπαταρία παροχές, (για διακοπές ρεύματος και για ρεύμα κακής ποιότητας), δεν υπερβαίνει τα αναγραφόμενα μεγέθη του UPS (450VA/270W για το BS450ELCD-DE, και 650VA /390W για το BS650ELCD-DE, και 850VA /510W για το BS850ELCD-DE). Εάν τα αναγραφόμενα μεγέθη έχουν υπερβεί, μπορεί να δημιουργηθεί υπερφόρτωση που θα οδήγηση την μονάδα UPS σε αυτόματο κλείσιμο.

ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



① **Διακόπτης Λειτουργίας**
Είναι ο κύριος on/off διακόπτης για τον εξοπλισμό που συνδέσατε με τις προστατευόμενες με μπαταρία παροχές.

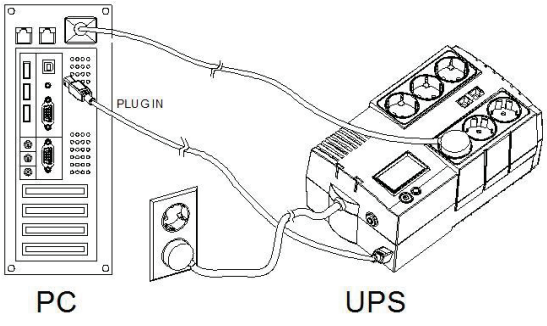
② **Κουμπί LCD Οθόνης για Μεταβολές / Επιλογές**
Το κουμπί αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την επιλογή των ενδείξεων της LCD οθόνης.

③ **Οθόνη LCD**
Η έξυπνη LCD οθόνη υψηλής πιστότητας δείχνει όλες τις πληροφορίες σχετικές με το UPS μέσω εικόνων και μηνυμάτων.

④ **Προστατευόμενες Παροχές για Εξοπλισμό Επικοινωνιών**
Αυτές οι παροχές θα προστατεύσουν το κάθε συνδεδεμένο modem, fax, τηλεφωνική γραμμή, ADSL Δίκτυο η Ethernet Δίκτυο από surge παρεμβολές.

⑤ **Παροχές / Πρίζες**
3 προστατευόμενες με μπαταρία παροχές (για διακοπές ρεύματος και για ρεύμα κακής ποιότητας), και 3 παροχές για προστασία μόνο από ρεύμα κακής ποιότητας (surge).

⑥ **Θύρα USB για σύνδεση με Η/Υ**
Η USB έξοδος, επιτρέπει επικοινωνία από το UPS στον Υπολογιστή. Το UPS επικοινωνεί τις πληροφορίες του στο PowerPanel® Personal Edition Λογισμικό όταν είναι συνδεδεμένο με το USB και φυσικά όταν το λογισμικό αυτό είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή.



⑦ **Αυτόματη Ασφάλεια**
Βρίσκετε στο πλάι του UPS, και εξυπηρετεί σε περιπτώσεις βλαβών και υπερφόρτωσης.

⑧ **Διαχειριστής Καλωδίων**
Μαζεύει τα καλώδια από τις παροχές της συσκευής.

Οδηγός Εγκατάστασης UPS-Hardware

- Το νέο σας UPS μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως μετά την παραλαβή του από εσάς. Συνιστούμε όμως να φορτίσετε τις μπαταρίες για τουλάχιστον 8 ώρες ώστε να σιγουρευτούμε ότι οι μπαταρίες αυτές έχουν φτάσει στο όριο της χωρητικότητας τους. Μερική ξε-φόρτιση μπορεί να συμβεί κατά την διάρκεια της αποθήκευσης και αποστολής. Για να φορτίσετε τις μπαταρίες, απλώς συνδέστε την μονάδα με την πρίζα. Δεν έχει σημασία αν η μονάδα είναι αναμμένη η όχι για την φόρτιση των μπαταριών.
- Αν θα χρησιμοποιήσετε το λογισμικό, συνδέστε το καλώδιο USB στο UPS. Έχοντας το UPS κλειστό και εκτός σύνδεσης με την πρίζα, συνδέστε το εξοπλισμό σας σε αυτό (π.χ. υπολογιστή, οθόνη, συσκευές αποθήκευσης πληροφοριών με εξωτερική τροφοδοσία, κ.λ.π.). Μην συνδέετε εκτυπωτές laser, copiers, συσκευές θέρμανσης, η γενικά συσκευές με μεγάλη κατανάλωση ηλεκτρισμού με το UPS. Η άντληση ρεύματος τέτοιων συσκευών είναι πολύ υψηλή για αυτόν το τύπο του UPS και θα φέρουν υπερφόρτωση.
- Μετά συνδέστε το UPS με μια γειωμένη πρίζα με ασφάλεια προστασίας. ΝΑ ΜΗΝ συνδέετε το UPS σε μια πρίζα που δεν είναι γειωμένη. Η πρίζα αυτή δεν θα έπρεπε να έχει επάνω της συσκευές που έχουν πολύ υψηλή κατανάλωση (π.χ. κλιματιστικά, ψυγεία, κ.λ.π.). Προσπαθήστε να μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης. Αν χρησιμοποιείτε τέτοια καλώδια, πρέπει επίσης να είναι γειωμένα και κατάλληλα για χρήση με 15 amps.
- Για τη προστασία μιας τηλεφωνικής γραμμής η δικτυακής γραμμής συνδέστε το σχετικό καλώδιο από την έξοδο στον «τοίχο» με την IN-παροχή του UPS, και στη συνεχεία ένα σχετικό καλώδιο από την OUT-παροχή του UPS με την αντίστοιχη συσκευή, (τηλέφωνο, modem, fax, δίκτυο, κ.λ.π.).
- Πιέστε το κουμπί τροφοδοσίας του UPS. Η ένδειξη λειτουργίας θα ανάψει και ένα ηχητικό σήμα θα ακουστεί μια φορά.
- Εάν παρουσιαστεί υπερφόρτωση, ένα μακρύ ηχητικό alarm θα ακουστή. Τότε, κλείστε το UPS και αποσυνδέστε τουλάχιστον μια συσκευή από αυτό. Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, κάντε reset στον circuit breaker πατώντας το κουμπί του, και μετά ανάψτε το UPS.
- Το UPS σας είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα αυτόματης φόρτισης. Όταν είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα οι μπαταρίες θα φορτίζονται αυτομάτως. Για να έχετε ιδανικό επίπεδο φόρτισης των μπαταριών, αφήστε το UPS συνδεδεμένο με την πρίζα συνέχεια.
- Εάν θελήσετε να αποθηκεύσετε το UPS σας για ένα μακροχρόνιο διάστημα, κάντε το με τις μπαταρίες πλήρως φορτισμένες. Επαναφορτίστε κάθε 3 μήνες για να διατηρήσετε την «ζωή» των μπαταριών σας.

Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ GREEN POWER UPS™ ΑΠΟ ΤΗΝ *CYBER POWER SYSTEMS*

Η υποταγή της CyberPower στο Περιβάλλον

Η CyberPower είναι υποταγμένη στη ασφάλεια και την ευημερία του Περιβάλλοντος, και έχει υιοθετήσει «Πράσινες» μεθόδους στην λειτουργία της όπως: να είναι μέλος των Climate Savers Computing Initiative (CSCI), να συμβιβαστεί με τους περιορισμούς για επικίνδυνες ουσίες - Restriction on Hazardous Substances (RoHS), Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) πρωτόκολλα, όπως επισης και ISO 14001 και IECQ QC080000.

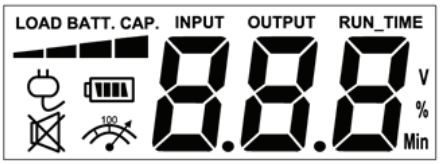
Η CyberPower υπόσχεται να διαδώσει ανεπτυγμένες μεθόδους αποθήκευσης ενέργειας για το περιβάλλον και ναι γίνει ένας eco-φιλικός αρχηγός οργανισμός στην βιομηχανία των UPS συστημάτων.

Μειωμένη Κατανάλωση Ενέργειας με την Τεχνολογία GreenPower UPS™

Ο σκοπός της CyberPower's δεν είναι μόνο τα eco-φιλικά προϊόντα, αλλά και η ανώτερη αξία και πρωτοπορία στα χέρια των καταναλωτών. Ο σχεδιασμός εξοικονόμησης ενέργειας βελτιώνει την λειτουργικότητα του συστήματος και ταυτόχρονα περιορίζει την κατανάλωση του ρεύματος. Το αποτέλεσμα είναι ότι οι καταναλωτές θα έχουν εξοικονόμηση κόστους ενέργειας και ένα τέλεια λειτουργικό σύστημα ανωτάτης ποιότητας.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΦΩΤΕΙΝΗΣ LCD ΟΘΟΝΗΣ

Ενδείξεις της LCD



Λειτουργία με κανονική παροχή ρεύματος

Επιλογέας Πιέστε	UPS Status Ένδειξη				Χωρητικότητα		Τιμή Μέτρησης				
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load	% of Batt.
Αρχικό	V	X	--	X	V	X		V			
1st	V	X	--	X	V	X			V		
2nd	V	X	--	X	V	X				V	
3rd	V	X	--	X	X	V					V
4th	V	X	--	X	V	X	V				
5th (Επαναφορά)	V	X	--	X	V	X		V			
Πιέστε >3sec (Ηχητικό Σήμα Κλειστό)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Πιέστε ξανά >3sec (Ηχητικό Σήμα Ανοιχτό)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Υπερφόρτωση)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Φωτιζόμενο, "X" : Μη Φωτιζόμενο, "--" : Είτε Φωτιζόμενο, είτε μη Φωτιζόμενο

Λειτουργία με την Μπαταρία

Επιλογέας Πιέστε	UPS Status Ένδειξη				Χωρητικότητα		Τιμή Μέτρησης				
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load	% of Batt.
Αρχικό	X	V	--	X	X	V		V			
1st	X	V	--	X	X	V			V		
2nd	X	V	--	X	V	X				V	
3rd	X	V	--	X	X	V					V
4th	X	V	--	X	X	V	V				
5th (Επαναφορά)	X	V	--	X	X	V		V			
Πιέστε >3sec (Ηχητικό Σήμα Κλειστό)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Πιέστε ξανά >3sec (Ηχητικό Σήμα Ανοιχτό)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Υπερφόρτωση)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Φωτιζόμενο, "X" : Μη Φωτιζόμενο, "--" : Είτε Φωτιζόμενο, είτε μη Φωτιζόμενο

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο / Τύπος	**BS450ELCD-DE**	**BS650ELCD-DE**	**BS850ELCD-DE**
Ισχύς (VA)	450VA	650VA	850VA
Ισχύς (Watts)	270W	390W	510W
Είσοδος Ρεύματος			
Παροχή Ρεύματος	192-263Vac		
Συχνότητα Ρεύματος	47-63Hz (Αυτόματη Αναγνώριση)		
Έξοδος Ρεύματος			
Έξοδος Ρεύματος με Μπαταρία	Εξομοίωση Sine Wave 230Vac +/-5%		
Έξοδος Συχνότητας Ρεύματος με Μπαταρία	50/60 Hz +/-1%		
Προστασία Υπερφόρτωσης	Στο Ρεύμα: Circuit Breaker, Στις Μπαταρίες: Εσωτερικός Περιορισμός Ρεύματος		
Φυσικά Χαρακτηριστικά			
Αριθμός UPS Παροχών	Schuko x 6 (Backup x 3)		
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	271(L) x160.7(W) x113.6(H) χιλιοστά		
Βάρος (kg)	3.1	3.8	4.3
Μπαταρίες			
Σφραγισμένες χωρίς ανάγκη για service, Lead Acid Μπαταρίες	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 8.5Ah x1
Τυπικός Χρόνος Φόρτισης	8 Ώρες		
Ενδείξεις Λειτουργίας			
Ενδείξεις	Έναρξη Λειτουργίας		
Ηχητικά Σήματα	Μπαταρία, Χαμηλή στάθμη Μπαταρίας, Υπερφόρτωση		
Φυσική Λειτουργία			
Θερμοκρασία	0°C to 40°C		
Σχετική Υγρασία	0 to 90% NON-CONDENSING		
Επικοινωνία με Η/Υ			
PowerPanel® Personal Edition Λογισμικό	Windows 7/Vista/XP/2000/Server 2003, Linux		
Λειτουργικότητα - Control			
Αυτόματη Φόρτιση	ΝΑΙ		
Αυτόματη Επανεκκίνηση	ΝΑΙ		
USB Συνδεσιμότητα	ΝΑΙ		

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
Οι παροχές του UPS σταματούν να δίνουν ρεύμα. Ο Circuit Breaker διακόπτης προεξέχει στο πλάι του UPS.	Ο Circuit breaker διακόπτης έχει ενεργοποιηθεί εξαιτίας μιας υπερφόρτωσης.	Κλείστε το UPS και αποσυνδέστε τουλάχιστον μια συσκευή από αυτό. Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, κάντε reset στον circuit breaker πατώντας το κουμπί του, και μετά ανάψτε το UPS.
Το UPS δεν παρέχει την αναμενόμενη διάρκεια παροχής ρεύματος (runtime).	Οι μπαταρίες δεν έχουν φορτίσει πλήρως.	Επαναφόρτισε τις μπαταρίες αφήνοντας το UPS αναμμένο.
	Οι μπαταρίες έχουν αρχίσει και φθείρονται.	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας η με την CyberPower Systems για αντικατάσταση των μπαταριών: service@cyberpower-eu.com
Το UPS δεν ανάβει.	Ο διακόπτης on/off έχει σχεδιαστεί να αποτρέπει ζημιές που μπορούν να προκληθούν από ένα πολύ γρήγορο άνοιγμα/ κλείσιμο.	Κλείστε το UPS. Περίμενε 10 δευτερόλεπτα και μετά ξανά ανάψτε το UPS.
	Η ισχύς της μπαταρίας είναι πολύ πεσμένη.	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας η με την CyberPower Systems για αντικατάσταση των μπαταριών: service@cyberpower-eu.com
	Μηχανικό Πρόβλημα.	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σας η με την CyberPower Systems: service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Personal Edition δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο USB δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε το καλώδιο USB με το UPS και με τον υπολογιστή σας. Πρέπει να χρησιμοποιήσετε το καλώδιο που έχει έρθει μαζί με το UPS.
	Η μονάδα δεν παρέχει ισχύ μπαταρίας.	Κλείστε τον εξοπλισμό σας και το UPS. Περίμενε 10 δευτερόλεπτα και μετά ξανά ανάψτε το UPS. Το UPS θα κάνει reset.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικές με την αντιμετώπιση προβλημάτων καθώς και περισσότερες γενικές πληροφορίες, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα της Ευρώπης: ***http://eu.cyberpowersystems.com***. Η επικοινωνήστε με:

CyberPower Systems B.V.

Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven, The Netherlands

Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com

Entire contents copyright ©2009 CyberPower Systems B.V., All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. PowerPanel® and PowerPanel® Plus are trademarks of CyberPower Systems (USA) Inc.

CyberPower®
Reliability. Quality. Value.